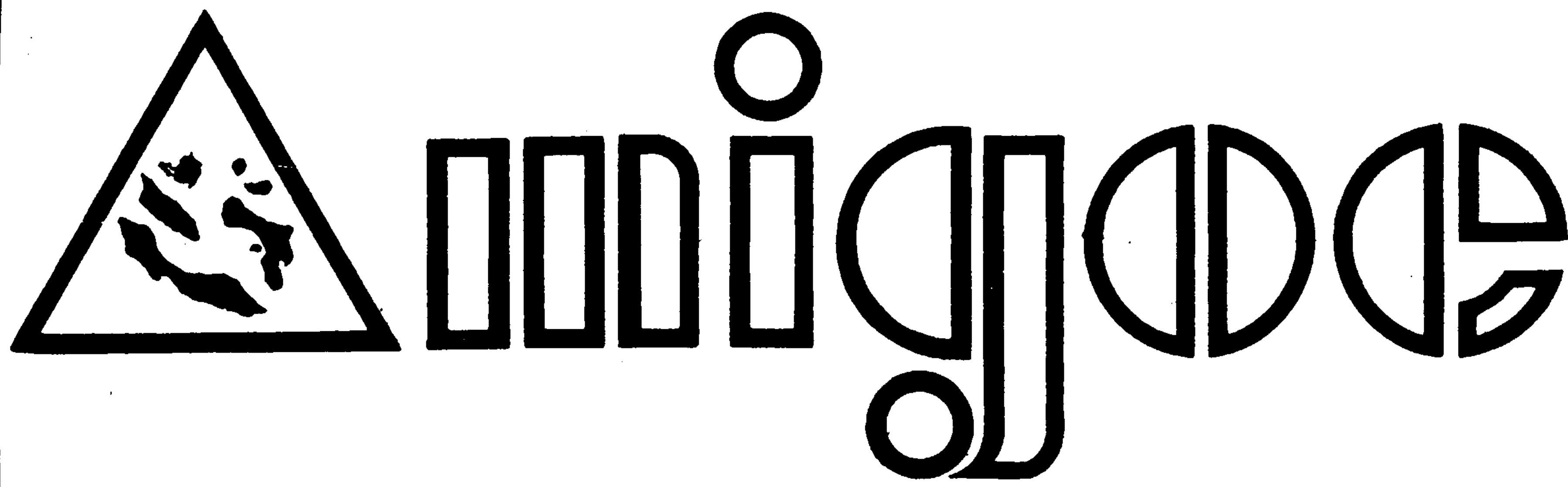


Vandaag



J. PH. ELZERMAN(STINA)
.....geen satisfactie.....

99STE JAARGANG – No.: 134 WOENSDAG 16 JUNI 1982

HERDEMOCRATISERINGSPROCES IN GEVAAR

Wijzigingen verwacht in militair regiem

Politieke toekomst Argentinie onzeker

BUENOS AIRES — De politieke toekomst van Argentinië op korte termijn is onzeker geworden na de overgave van de Argentijnse troepen op de Falkland-eilanden. Wijzigingen binnen de leiding van het land worden vrijwel zeker verwacht en de politieke partijen vrezen voor de voortzetting van het herdemocratiseringsproces. De massale steun van alle sectoren van de Argentijnse samenleving aan het optreden van de junta op de Falkland-eilanden brokkelde steeds meer af naarmate de opmars van de Britse troepen vorderde. De kloof tussen het militaire regime en de politieke partijen, die sinds de staatsgreep in 1976 zijn verboden, lijkt even groot, zo niet groter dan vóór 2 april, de dag waarop de Argentijnen de Falkland-eilanden bezetten.

Maandagavond al eiste de leider van de radicalen, de op één na grootste politieke beweging, Raul Alfonsin "het onmiddellijke aftreden" van de junta om plaats te maken voor een bugerbewind. Gisteren deden de vijf voornaamste politieke krachten in het land, verenigd in de Multipartidaria, een beroep op de waakzaamheid van het volk, opdat "de weg naar de democratie niet wordt afgebroken". In een document dat gisteren werd gepubliceerd verklaren de vijf partijen, de Peronisten, de radicalen, de Intransigenten, de christendemocraten en de Beweging voor integratie en ontwikkeling: "Het gebeuren op de Malvinas (Falkland-eilanden) heeft een opdracht achtergelaten die verder gaat: de geest van nationale eenheid en solidariteit, het vinden van de nationale identiteit, een begin van heropneming in de internationale gemeenschap, deelneming van het volk en de wil tot wederopbouw van de economische en sociale orde".

Voor alle politieke leiders gebood de situatie van nationale eenheid, ontstaan door de "herovering" van de eilanden, de vorming van een nationale coalitieregering die een overgang zou moeten vormen naar een democratisch bestuur. Maar president Galtieri zelf had al op 7 juni deze hoop de kop ingedrukt door te verklaren dat zijn regering, weliswaar trouw aan het nationale reorganisatieproces van de strijdkrachten, "niet een bepaald tijdschema" in gedachten heeft. "Pas na de afkondiging van de wet op het functioneren van partijen zal bekeken kunnen worden of de voorwaarden aanwezig zijn voor voortzetting van het herdemocratiseringsproces" aldus de president.

Het Falkland-conflict heeft echter nieuwe accenten gelegd waarvan het effect nog niet geheel te overzien is. "De militairen" werden tot voor kort op één lijn gesteld met "het leger", maar tijdens de gevechten is met name het prestige van de luchtmacht tot ongekende hoogte gestegen. Tot nog toe was zij slechts de derde militaire macht en enigszins een "muurbloempje" binnen de militaire machtsstructuren.

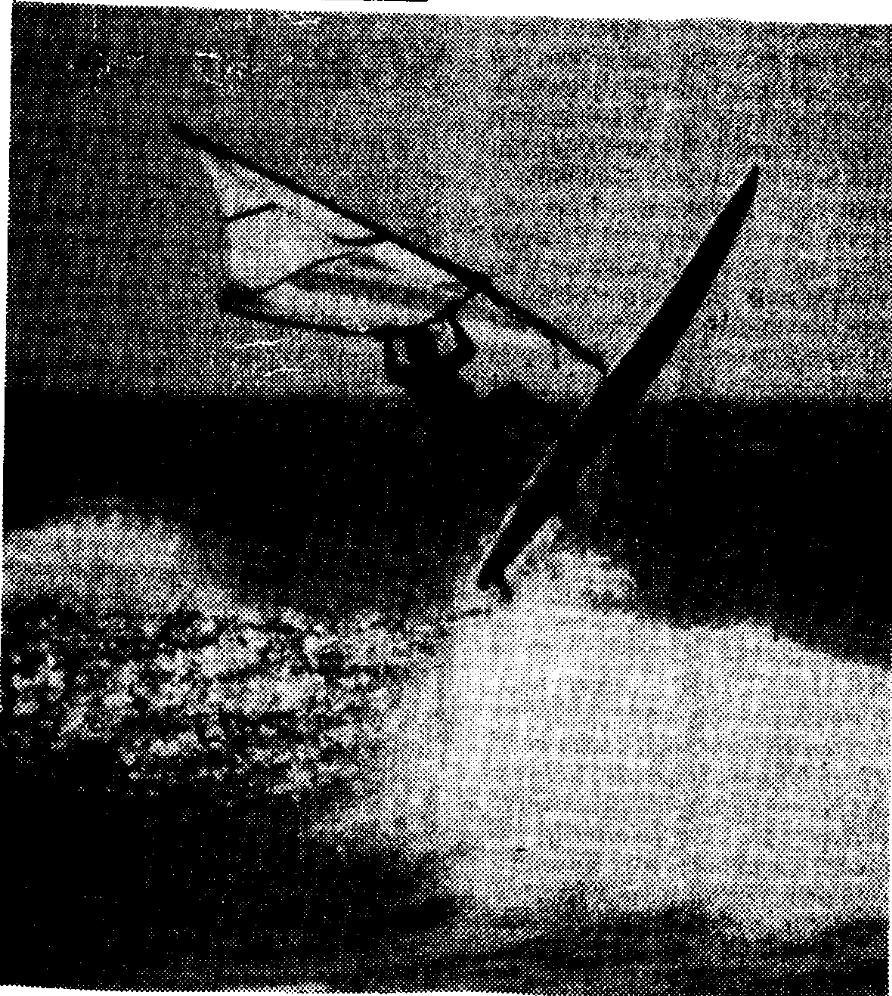
Dat hierin verandering is gekomen is al wel gebleken uit de bijna dagelijkse uitlatingen van luchtmachtbevelhebber generaal Basilio Lami Dozo, wiens piloten veel eer hebben behaald in de luchtgevechten boven de Falkland-eilanden. Hij was de eerste die verklaarde dat een "versterkt Argentinie" uit de strijd zou komen, dat het wenselijk is dat" meer en meer sectoren deelnemen aan het behartigen van de staatszaken" en dat "het land gedwongen is zich zowel op binnenlands als op buitenlands terrein te herorienteren". "De strijd om de Malvinas was slechts een episode. Het belangrijkste is de versterking van het politieke doel en in deze zin geloof ik dat Argentinie sinds 2 april vooruit is gegaan", zo verklaarde de generaal maandagavond nog. Door zijn "politieke uitlatingen" en de wapenfeiten van eskaders stelt Lami Dozo zich nu op als het belangrijkste lid van de junta, aldus vele diplomaten en buitenlandse waarnemers in Buenos Aires.

Volgens een buitenlandse waarnemer in de Argentijnse hoofdstad is alles mogelijk maar is de positie van de regering wankel, aangezien "het risico bestaat dat zich bij de "dwaze moeders" op het Plaza de Mayo nu de moeders van de Falkland-eilanden zullen voegen".



ORANJESTAD — De heer Bryan Harms, die een hartstochtelijke windsurfer op Aruba is, heeft van het internationale Windsurf magazine een gunstig antwoord ontvangen op zijn voorstel een artikel over het windsurfen op Aruba te schrijven. De serie kleurenfoto's die bij de brief ingesloten werd, zal door het tijdschrift worden bewaard in afwachting op het artikel van de heer Harms, aldus redacteur Clay Feeter van Windsurf magazine. Hierbij twee van de foto's die naar het tijdschrift gezonden werden. Boven: Bryan Harms en onder: dokter Emile Weststrate, eveneens een windsurfer in hart en nieren, aan het "jumpen" in het ruwe en rotsachtige zeegebied bij Westpunt.





Kreisky: Israel is half-fascistisch

PARIJS — Kanselier Bruno Kreisky van Oostenrijk heeft de Israelische invasie in Libanon "een ramp" genoemd. Volgens hem is de regering in Jeruzalem "half-fascistisch". In een gisteren door de Franse TV-zender "TF-1" uitgezonden vraaggesprek verklaarde de Oostenrijkse regeringsleider dat het Palestijnse probleem nog altijd om een oplossing schreeuwt. Door in Libanon tussenbeide te komen "heeft Israel zijn morele reputatie in de wereld verspeeld", aldus Kreisky die sprak van een "ramp voor de toekomst van Israel". "Het valt me zwaar te zeggen, maar elke regering die de minderheden behandelt als Isra'el de Palestijnen in Libanon, is naar mijn mening half-fascistisch", aldus Kreisky.

Regeringswisseling op Mauritius

PORT LOUIS — Op Mauritius heeft de pro-westelijke rechtse regering onder de 81-jarige Sir Seewoosaour Ramgoolam gisteren plaats gemaakt voor een kabinet onder Aneerood Jugnauth van de links-radicale alliantie van de 'Militante Mauritiaanse Beweging' (MMM) en de Socialistische Partij van Mauritius (PSM), die bij de vrijdag gehouden verkiezingen alle 62 zetels van de nationale vergadering in handen kreeg.

PLO verwijt Syrie heulen met Washington

Assad ondergraaft "standvastigheidsfront"

PEKING — De Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO heeft het bewind van de Syrische president, Hafez El Assad, ervan beschuldigd dat het "zijn bevelen ontvangt van de Amerikanen en de Israeliers". Het hoofd van de PLO-missie in Peking, Tayeb Mahmoed, die zei veelvuldig in contact te staan met Beiroet, verklaarde dat Syrie "een dolksteek in de rug van de Palestijnse en de progressieve Libanezen had toegebracht door zich voor de Israelische invasietroepen terug te trekken en die troepen de Libanese hoofdstad te laten omsingelen".

"Daarvoor bestaat geen enkele redelijke verontschuldiging", aldus Tayeb die lid is van de revolutionaire raad van Fatach (de grootste Palestijnse verzetsbeweging). Hij zei dat de Syrische troepen in Beiroet het door Damascus bevolen bestand verwerpen en nu moeten worden beschouwd als "onlosmakelijk" deel van de Palestijns-Libanese strijdkrachten. Zij beloofden gisteren de leider van de (overkoepelende organisatie van Palestijnse verzetsbewegingen) PLO, Yasser Arafat, (die ook voorzitter van Fatach is) deel te zullen nemen aan de strijd tot de overwinning bereikt is". "Het Syrische bewind heeft duidelijk getoond dat het zijn bevelen ontvangt van de Amerikanen en de Israeliers. Zij deden dit uit lafheid of uit verraad".

Tayeb herinnerde eraan dat "de Syriers in 1976 geprobeerd hadden de Palestijnse revolutie aan te vallen, een poging waaraan de Israeliers als toeschouwers hadden deelgenomen". Tenslotte zei het hoofd van de PLO-missie in China dat het optreden van het bewind van president Assad zou leiden tot de verdwijning van het "standvastigheidsfront" (dat een politieke regeling met Israel via onderhandelingen afwijst. Tot dit front behoren Syrie, Libie, Zuid-Jemen, Algerije en de PLO).

LONDEN — Britse radio-uitzendingen in Zuid-Amerika worden niet langer gestoord door Argentinie. Dit heeft de Britse omroepmaatschappij (BBC) vandaag bekendgemaakt. Volgens de BBC, die in een groot aantal talen uitzendt, stopte het storen gisteravond. De Argentijnse stoorzenders begonnen hun activiteit op 3 mei kort na het begin van vijandelijkheden rond de Falkland-eilanden.

Guerrillas in Guatemala richten slachting aan

Links verzet wreekt zich op boeren

GUATEMALA-STAD — Linkse guerrillastrijders in Guatemala hebben gisteren een dorp aangevallen en 100 inwoners vermoord, zo heeft het Guatemalaanse leger vandaag meegedeeld. Volgens het leger handelden de guerrilleros uit wraak tegen leden van een plaatselijke gewapende boerenorganisatie.

Het gaat om het dorp Chacalate, dat 276 kilometer ten noordwesten van de hoofdstad ligt. De boerenorganisatie heeft de afgelopen maanden 20 guerrilleros om het leven gebracht, aldus het leger.

Het afgelopen jaar zijn ongeveer 3.500 personen, meest burgers, om het leven gekomen in het politieke geweld in Guatemala. Linkse guerrilleros strijden tegen regeringstroepen en door het officiele leger gesteunde burgermilities.

Volgens mensenrechtenorganisaties zijn het regeringsleger en de milities verantwoordelijk voor de meeste moorden. De gematigde oppositie stelt echter dat het aantal politieke moorden door rechts aanzienlijk is gedaald sinds eerder dit jaar generaal Efrain Rios Montt bij een staatsgreep aan de macht kwam.

Begin rechtvaardigt in VS invasie in Libanon

Ontmoeting met Reagan misschien in geding

NEW YORK — De Israelische premier, Menachem Begin, heeft de invasie in Libanon gerechtvaardigd met te spreken over het recht van zijn volk op zelfverdediging. Na aankomst in New York zei hij vandaag dat het jaar rijk aan belangrijke gebeurtenissen was. Daartoe behoorde "het toepassen van het recht op zelfverdediging tegen de vanaf Libanees grondgebied tegen onze burgerbevolking opererende gewapende benden".

Hij zei dat hij vrijdag de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, zal ontmoeten en in de Verenigde Naties een toespraak over ontwapening zal houden. Over zijn voor maandag voorgenomen gesprek met de Amerikaanse president, Ronald Reagan, liet hij zich terughoudender uit. Hij zei van plan te zijn voor zijn terugkeer met Reagan te spreken.

De Amerikaanse pers meldde, zich baserend op kringen van het ministerie van Buitenlandse Zaken, dat de ontmoeting met Reagan in het geding zou komen als de strijd tussen Israelische en Syrische eenheden in Libanon zou voortduren en als Israel zou proberen de Libanese hoofdstad Beiroet te veroveren. Bovendien zou volgens de Washington Post en de New York Times de verkoop van 75 zeer moderne F-16-gevechtsvliegtuigen voor onbepaalde tijd worden uitgesteld om de Arabische wereld niet onnodig voor het hoofd te stoten.

Via vervroegd pensioen

Afvloeiing 200-250 man bij Shell

WILLEMSTAD — Vanwege teruggelopen financiele ontwikkelingen heeft Shell Curaçao NV plannen ontvouwd voor afvloeiing van 200-250 man via vervroegd pensioen. Aldus werd vanochtend uit doorgaans goedingelichte bronnen vernomen.

De Amigoe maakte enige weken geleden melding van de uiterst bezorgde stemming bij de Shell-directie als gevolg van de sterk neergaande lijn in de bedrijfs-economische ontwikkeling door internationale olieontwikkelingen. Hoewel geen cijfers werden overlegd om dat te staven, werd bij die gelegenheid gesteld dat de verliezen over de eerste maanden van dit jaar zo groot waren dat het zelfs bij een opleving in de rest van het jaar welhaast onmogelijk is om dat nog te kunnen opvangen.

Het aanhouden van die negatieve ontwikkelingen hebben de Shell-directie genoopt om zich toch te bezinnen op maatregelen om de kosten te verlagen. Hoewel meermalen is geprobeerd tegen te gaan dat er ook op personeelsgebied bezuinigd zou moeten worden, lijken nu plannen in de maak om ook op dat terrein te kortwieken.

De Shell-directie heeft eind vorige week met de vakbond PWFC en de vereniging van employees (ASEK, voorheen VESC) vergaderd. Daarbij zijn plannen ontvouwd voor een afvloeiing van personeel van Shell. Er was afgesproken dat deze informatie binnenskamers zou worden gehouden totdat de directie het formeel aan het personeel zou meedelen.

De bedoeling van het bedrijf is om totaal 2000 tot 250 personeelsleden af te vloeien. Er zijn ongeveer 300 personeelsleden die de leeftijd hebben van 55 of ouder die in aanmerking komen voor deze regeling. De verwachting is dat niet allen daarop in willen gaan. Als het niet beoogde aantal van 200 tot 250 wordt gehaald, zal de directie er toe overgaan de leeftijd verder te laten zakken onder 55 om dat streefgetal toch te halen.

In de cao die geldt tussen PWFC en Shell staat dat werknemers die worden afgevloeid recht hebben op een bepaalde uitkering. Voor de werknemers waar het in dit geval om gaat, is het loon over 57 weken. Ze kunnen dan ook direct aanspraak maken op pensioen. De directie wilde van de bonden weten wat hun reactie is om daarna officieel per 1 juli de mededeling naar de personeelsleden doen uitgaan. Het is een feit dat in het verleden personeelsleden zelf gevraagd hebben om een zodanige regeling, vooral die groep die langdurig ziek is of arbeidsongeschikt.

Bij de Shell-bedrijven (Shell Curaçao NV, Curaçaose Scheepvaart Maatschappij en Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij) werken op dit moment totaal 2747 personen.

Naar verluidt hebben de twee werknemers-vertegenwoordigingen het plan van de directie in studie. Vanmorgen kon noch van de PWFC, noch van de ASEK nadere informatie daaromtrent verkregen worden. PR-man Nils de Paula van Shell Curaçao liet desgevraagd weten dat van hun kant geen commentaar wordt gegeven.

Televisie-horloge

TOKIO — Een Japans bedrijf heeft een horloge ontwikkeld dat niet alleen de tijd aangeeft, maar ook een televisiescherm bevat. Het zwart-wit LCD-scherm (met vloeibare kristallen) is slechts drie centimeter groot. Radio- en televisieprogramma's kunnen met een koptelefoon worden beluisterd. Volgens een woordvoerder van het bedrijf komt het horloge volgend jaar op de markt en zal het minder dan duizend gulden (Ned.) kosten.

Nicaragua verlengt staat van beleg

MANAGUA — De regering van Nicaragua heeft besloten de staat van beleg, die sinds 15 maart van kracht is, met een maand te verlengen. Dit is gisteren officieel meegedeeld in Managua. Aanleiding tot de verlenging van de uitzonderingstoestand is het voortbestaan van de omstandigheden die tot de instelling ervan noopten, te weten de bedreiging van binnenuit en van buitenaf, aldus de verklaring.

Vier kranten, die in maart een verschijningsverbod opgelegd kregen, mogen weer uitkomen. Een ervan geldt als spreekbuis van de oppositie.

Het decreet van de junta voor nationaal herstel, het machtsorgaan van Nicaragua, stelt dat de "agressie" die wordt gepleegd door "contra-revolutionaire groepen die vanuit de buurlanden opereren" onderdeel uitmaakt van "een plan tot destabilisering van Nicaragua" dat het fiat heeft van de CIA, de geheime dienst van de Verenigde Staten.

AMSTERDAM — Internationals prijshoudend met KLM flauw. Banken en hypotheekbanken afbrokkelend. Verzekeraars en uitgevers zwakker. Scheepvaartwaarden prijshoudend. Pakhoed zwak. Lokale markt stil en wat lager. Staatsfondsen overwegend iets omlaag.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Bettina, tel.: 77373/77055.

★★★

★★★

DIVERSEN
ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuren van 18.00-20.00 uur-St Martinus College, Brionplein.

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere MAANDAG en WOENSDAG is er lezing in verschillende wijken:

PIETERMAAI: Woensdag + Zaterdagavond 19.30 uur Introduktie lezing—Concordiastraat 22.
BARBER: Woensdagavond 20.00 uur—Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: Woensdagavond 19.30 uur—Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: Woensdagavond 19.30 uur—Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: Maandagavond 19.30 uur—Schotborghschool.
HAVEN- EN LOODSDIENST: 16.00-22.00 uur tentoonstelling "Trese publiko mas serka di haf"-Cruise terminal, Motetwerf, Otrabanda.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna-(Steenkoraal Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). 17 mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Mad Max* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,75 en fl. 2,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Privat Benjamin* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Arlequin* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

sportworld; 22.00 60 Minutes; 23.00 Sluiting.

TELECURACAO: 16.30 Cartoons; 16.45 Cultuur & opvoeding; 17.45 biba salú; 18.15 E man drechi di Dios; 18.30 RVD program; 19.00 Noticiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Tom Jones; 20.30 Game of the century; 21.00 NBC sportsworld; 22.00 kontakto; 23.00 sluiting.

***

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

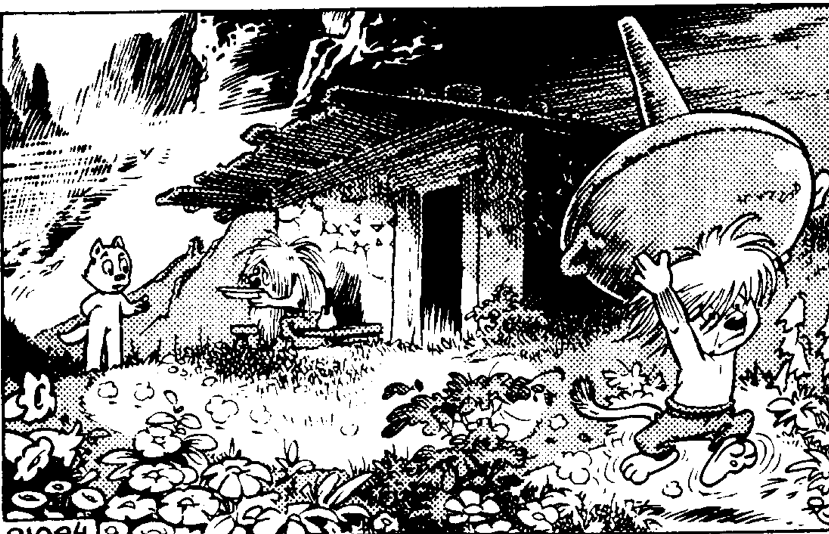
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

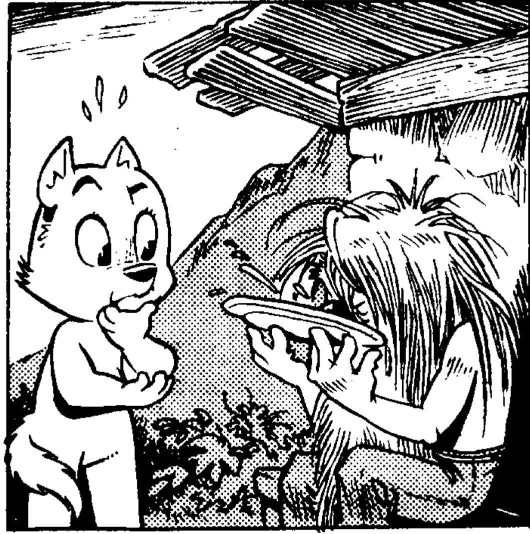
POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

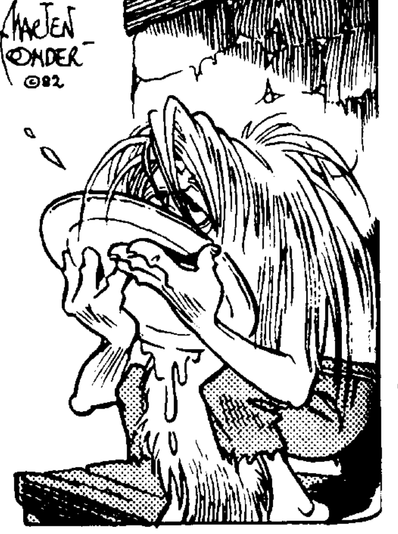
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen







01094 – Solm draafde verder zonder afscheid te nemen, en Tom Poes keek hem nahijgend na. "Nog zesentwintig," herhaalde hij. "Dat is geen leven." De grijsaard bracht met bevende vingers het bord aan zijn baard en keek hem verwijtend aan. "Waarom werk jij niet, zoals alle jonge Sollen?" vroeg hij. "Wil je ons, ouderen, soms laten verkommeren?"

"Hm," zei Tom Poes. "Waarom doet u zelf niets? Het is niet eerlijk om iemand zo te laten hollen."

"Onbeschaamd," prevelde de oude Sip, terwijl hij zijn maaltijd naar binnen liet glijden. "Jongeren werken en ouderen rusten; zo hoort dat. Vroeger was dat anders. Toen zorgde de grote Sol nog voor ons en toen werden we niet ouder. Maar sinds het Solmeer is afgesloten gaan de jaren drukken. We krijgen geen Solwater meer, ventje. Ik begin te voelen dat ik al 187 jaar ben, en wat wil je dan?"

Hij nam een hurkende houding aan om de resten beter uit het bord te kunnen likken, en keek neerslachtig over de rand. "Niks meer," besloot hij gelaten. "Wij ouderen worden gesold, en er zijn nu eenmaal heel wat meer ouderen dan jongeren. Je kunt beter aan het werk gaan, ventje. Voor je het weet ben je oud, en dan loopt het af. Voor jou geen Solwater meer."

Voor PDB ministerschap niet belangrijk en wel partijprogram

KRALENDIJK — In tegenstelling tot de lijstaanvoerder van de Union Patriotico Bonairiano (UPB), Ch.R.L.Ellis, vindt de lijstaanvoerder van de huidige oppositiepartij Partido Democratico Bonairiano, J.A.Abraham, een ministerszetel in het te vormen kabinet van ondergeschikt belang voor Bonaire, dat zijns inziens meer gebaat is met een programma voor de komende jaren dat volledig is afgestemd op de belangen en noden van het eiland.

In een gesprek dat de Amigoe voerde met lijstaanvoerder Jopie Abraham bevestigde deze nogmaals, dat op 25 juni de bevolking zeker het doen en laten van het huidige BC zal afwijzen. Op de vraag of het beleid van het BC dan het kriterium zal zijn voor de komende verkiezingen die in feite uitsluitend gelden voor de Staten antwoordde de heer Abraham, dat de bevolking echt geen onderscheid zou maken.' Eén van de grootste vergissingen, aldus Jopie Abraham, is om alleen maar aan een ministerschap te denken. Dat is in feite secundair, aldus de lijstaanvoerder van de PDB, want immers sedert 1973 heeft Bonaire een minister in de kabinetten gehad en als dan nagegaan wordt wat er bijvoorbeeld is bereikt voor de gebouwen van de Landsdiensten, waar Postkantoor noch Ontvangerskantoor in een goede staat verkeert en waar een dienst als Sociale Zaken ondergebracht is in een particuliere woning, blijkt volgens Jopie Abraham een ministerspost in het komende kabinet van ondergeschikt belang.

Jopie Abraham: "Vanaf 1972 tracht ik al door middel van ingezonden stukken duidelijk te maken, dat Bonaire en de Bovenwindse eilanden op het tweede plan verkeren. Momenteel zijn er 65 vacatures bij het Land op Bonaire, terwijl de huisvesting van de Landsambtenaren ronduit slecht is. Wij hebben niet direct een minister in het kabinet nodig. Misschien opteren wij wel voor minister-president. Maar indien de PDB een minister zal krijgen in het komende kabinet, dan zullen de zaken voor Bonaire wel geregeld worden". Voor de heer Abraham is de uitslag van de komende verkiezing al duidelijk. Hij maakt zich daar kennelijk geen zorgen over, al ergert hij zich wel aan de verslaggeving van enkele kranten en een radiostation. Het probleem van onze overwinning, aldus Abraham, ligt bij de UPB. Daar zal men zeer zeker bang zijn, dat er vele tot nog toe geheime dingen bekend zullen worden. Jopie Abraham is dan ook nauwelijks bevreesd voor de op- en aanmerkingen van de UPB, maar wel vreest hij handtastelijkheden van de UPB, zoals vorige week tijdens de cocktailparty rond het zwembad.

NIET CORRECT

Desgevraagd verklaarde partijleider Abraham, dat hij geenszins tevreden was over de verslaggeving van de Amigoe over het gebeurde. Ofschoon Abraham eigenlijk niet meer in wenst te gaan op het gebeurde, wil hij nog wel kwijt, dat naar zijn mening de gehele situatie aldaar, waar een sympathisant van de UPB hem aanviel en een vloeistof over hem uitgoot, een opzettelijke bedoening was, om hem als genodigde bij een eerste steenlegging in discrediet te brengen.

Jopie Abraham: "Ik begrijp het niet, want ik heb geen vriendschap en geen vijandschap met Rachel de Jongh. Er was dus ook geen reden voor hem om mij aan te vallen in aanwezigheid van Ellis, Booi, Anthonius en Angela. Het is een kliek, die niet alleen toeliet, dat de Jongh zich misdroeg, maar het naar mijn mening zelfs stimuleerde!"

Tot slot van het gesprek met de heer Abraham wilde deze nog wel kwijt dat naar zijn mening de vorige verkiezing voor de UPB het maximale aantal stemmen heeft opgeleverd. Dit, aldus Jopie Abraham, zal nooit meer gebeuren en het zal tijd worden, dat er nieuw bloed in de politiek komt. De ervaring die Ellis heeft, beschouw ik als minimaal, aldus Jopie Abraham, want toen Ellis gedeputeerde werd op drieentwintig-jarige leeftijd, was hij niet in staat zijn eigen brieven te schrijven en ook in '73 toen hij werd gekozen als Statenlid kon hij zijn correspondentie niet zonder hulp van mijn zijde af.

Oud-minister mr Larmonie:

Documenten wijzigingen LMA spoorloos verdwenen

WILLEMSTAD — Oud-minister mr Maurits Larmonie stelt dat enige voorstellen tot wetswijziging ten behoeve van de werkende vrouw enkele jaren geleden spoorloos van zijn lessenaar zijn verdwenen. Hij eist de eer op voor PNP-ministers en het kabinet-Evertsz voor eliminatie van wetsbepalingen die discriminatoir zijn voor de werkende gehuwde vrouw.

Volgens hem kan het kabinet-Martina niet volhouden over wijzigingen van het LMA beslissingen te hebben genomen ten gunste van de gehuwde vrouwelijke ambtenaar. Die beslissing zou al in november 1976 ten tijde van het kabinet-Evertsz (van PNP) zijn genomen. Hij doelt hiermee de opheffing van het automatische en verplichte ontslag bij het leven in concubinaat, de kostwinnerstoelage voor de vrouw die haar eigen kinderen verzorgt en tegemoetkoming in de ziektekosten voor ongehuwde moeders en opheffing van het verplicht ontslag bij trouwen.

Onder het kabinet-Rozendal startte een uitgebreide discussie over toepassing van door de Staten voorgestane wijzigingen in de wetsontwerpen. Drie juristen, onder wie hijzelf, zouden daarvoor een nieuw voorstel opstellen. Op een gegeven dag verdwenen zijn stukken spoorloos van zijn lessenaar in het Fort Amsterdam en hoe hij ook gezocht heeft, hij heeft ze niet meer boven water kunnen krijgen. Niet lang daarna ging het kabinet-Rozendal heen en hij verdween ook uit het Fort Amsterdam als minister.

Hij neemt aan dat zijn documenten toen even mysterieus zijn teruggekeerd als zij eerder waren verdwenen. Op grond van zijn stukken, zo stelt hij, heeft het kabinet-Martina nu beslissingen ten gunste van de vrouw kunnen uitvoeren. Toch is hij niet helemaal zeker van die eigen stelling, want hij laat er direct op volgen, dat het ook mogelijk is dat die documenten van hem helemaal niet boven tafel zijn gekomen, maar de ideeen daarin verwerkt in ieder geval wel. Als dat zo is, is hij zo vriendelijk om het kabinet-Martina daarmee te feliciteren. Hij had het wel leuker voor hem en zijn partij gevonden als dat stuk voor-geschiedenis was toegevoegd aan alle mooie verhalen die zijn verteld over deze voor de vrouw gunstige wetswijzigingen. Overigens resten er nog andere discriminerende wetsbepalingen, besluit mr Larmonie.

Diploma-uitreiking International School of Curacao

WILLEMSTAD — Op de "International school of Curacao" aan de Christinalaan 1 vindt morgen diploma-uitreiking plaats aan de geslaagde leerlingen. Voor de "kindergarten" zijn dat Andrea van Brederode, Alain Mengalie, Darrel Milstein, Johanna Navarro, Cynthia Sanchez en Laura Beserie. Voor de achtste klas Arjen Bos, Ali Elhage, Magida Kaddoura, Shuwae Ng, Sandra Rebeling en Trilby Sheeser.

KRALENDIJK — *Het was een heuglijke dag voor de inwoners van Rincon toen onder zeer veel belangstelling de lichten van het stadion overgedragen werden aan een stichting te Rincon. Daarvoor was speciaal de gedeputeerde van Sportzaken Julio Angela naar Rincon gegaan om de sleutel van het stadion officieel te overhandigen. Na een optreden van de drumband van Rincon werd het stadion officieel ingewijd door de twee voetbalteams van deze wijk, Vespo en Real Rincon, waarbij de laatsten een overwinning van twee tegen nul wisten te boeken. Bij de foto: gedeputeerde Julio Angela overhandigt de sleutel aan Broertje Janga (links).*



SGB-diploma

KRALENDIJK — Zowel de diploma's van de jongelui die geslaagd zijn aan de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) aan de afdelingen MAVO, LTO, LHNO en ETAO als die aan de leerlingen die geslaagd zijn aan de avond-MAVO onder leiding van Henny van der Hoeven, zullen op dinsdag 29 juni hun diploma uitgereikt krijgen in de aula van de SGB 's avonds om half acht.

Schoolbestuur en muzieklessen

KRALENDIJK — Het RK Schoolbestuur heeft bij monde van de secretaris Adelbrecht Nieuwland laten weten dat het RK Schoolbestuur de muziekpedagoog Rudy Bedacht van het Cultureel centrum Bonaire (CCB) alle medewerking wil verlenen, op voorwaarde, dat op de basisscholen de muzieklessen gegeven worden op een tijd dat er muziek op het lesrooster staat, terwijl bovendien geeist wordt, dat de klasseleerkracht bij de lessen aanwezig zal zijn.

Schoolreglement basisscholen bij wijze van proef

KRALENDIJK — Het ligt in de bedoeling van het RK Schoolbestuur van Bonaire onder wie behalve de Koning Beatrixschool alle scholen voor basisonderwijs vallen om per 1 augustus 1982 een kort geleden ontworpen schoolreglement voor basisscholen in te voeren. Inmiddels ziet het Schoolbestuur de al aangeboden versie als een voorlopige en zal men de definitieve tekst pas vaststellen, nadat in het komende schooljaar de hoofden met hun leerkrachten en de vakbond de gelegenheid hebben gehad op- en aanmerkingen te maken over de inhoud van het aangeboden reglement.

Blinden op bezoek

KRALENDIJK — Vrijdagmorgen wordt op Bonaire een groep blinden verwacht die samen met de José Gregorio Hernández-groep van Curaçao een bezoek zal brengen aan het Centro di Peregrinos te Antriol. Tevens zal er een rondrit over Bonaire worden gemaakt.

IN DE KANTLIJN



door: R.Snow

DE RECENTE golf van anti-nucleaire bewapening demonstraties heeft ook de Verenigde Staten bereikt. Afgelopen zaterdag vond in New York voor dat doel één der grootste ooit in de USA gehouden betogingen plaats. Een interessant fenomeen dat om meerdere redenen aandacht verdient. Meest opvallend was de wijze waarop de optocht verliep. In tegenstelling tot soortgelijke gebeurtenissen in Europa was hier geen sprake van bitter protest en uitingen van geweld. Integendeel. Krantenverslagen beschrijven de demonstratie als een 'happening', waarin humor en scherpzinnigheid de ernst van het aan de orde gestelde onderbouwden. En daarmee heeft het protest tegen de bewapenings-wedloop en het nucleaire arsenaal sterk aan gezag gewonnen. In plaats van te ontaarden in zinloze confrontatie met authoriteiten en politie werd het een demonstratie vóór het leven, die zichtbaar maakte dat het bij dat laatste begrip vooral om kwaliteit gaat. En dat is precies, waarop het aankomt.

ZONDER OOK maar iets af te doen aan de oprechtheid en terechtheid van het in New York aan de orde gestelde, moeten terwille van diezelfde toekomst, waar men voor marcheerde, een aantal zaken telkens weer nuchter in de gaten worden gehouden. In de eerste plaats is de vaak gehoorde maar daarom niet minder essentiele observatie op z'n plaats, dat zulk een protest alleen maar mogelijk is aan deze kant van de scheidslijn tussen de nucleaire rivalen. Marcheert men voor het leven dan betoogt men tegelijk voor de vrijheid om te leven. Daarmee is precies het kernprobleem van de bewapenings wedloop aangegeven. Daarbij gaat het immers om een veilig stellen van de vrijheid zonder de vrede te verspelen. Het dilemma, waar de wereld van vandaag voor staat, is hoe een atoomoorlog te voorkomen zonder tegelijk aan nucleaire chantage ten prooi te vallen. Atoomwapens zijn nu eenmaal niet meer weg te denken en daarom ook niet weg te marcheren. De grote waarde van dit soort manifestaties is de druk, die teweeg wordt gebracht op politici om met de grootst mogelijke zorgvuldigheid te werken aan een de-escalatie van de heersende spanningen en een inperken van de risico elementen.

HOE MOEILIJK ook voor idealisten te verteren, dit soort demonstraties kunnen tegelijkertijd een emstige bedreiging vormen voor de precaire politieke onderneming. Vanaf de dagen van de anti-Vietnam en Watergate demonstraties is het Oostblok er steeds bedrevener in geworden munt te slaan uit deze massale uitingen van ongenoegen. In Vietnam en Cambodia leidde dat tot het overleveren van millioenen aan een onmenselijk repressief systeem en zelfs genocide. Met die desastreuze ontwikkeling nog zo vers in het geheugen dient er met grote zorg voor gewaakt te worden, dat het terechte menselijke protest, niet gemanipuleerd wordt in de richting van een ondermijnen van de westelijke standvastigheid op het stuk van de verdediging van de vrijheid. Want het verlangen naar vrede en een reduceren van de mogelijkheden tot oorlog kan maar al te gemakkelijk leiden tot een onderschatting van die machten, die de mens precies die vrijheid tot leven niet gunnen.

IN 16 JAAR ARBEIDSPLAATSEN GECREEERD

Elzerman namens bestuur stichting:

STINA gebruikt bij regeling financien

WILLEMSTAD– De STINA voelt zich af en toe gebruikt in pogingen van investeerders om elders financiele transacties te bewerkstelligen. Dat valt op te maken uit het eindverslag dat is opgesteld bij de opheffing van deze stichting tot bevordering van investeringen in de Nederlandse Antillen per 1 april dit jaar. Voorzitter J.Ph. Elzerman van het STINA-bestuur erkende zelf ook dat de instelling in zijn 16-jarig bestaan niet aan de verwachtingen is tegemoet gekomen en noemt daar enkele redenen voor.

Het jaarverslag van 1981 is gelijk het slotverslag van een instelling die op 21 juni 1966, toen mr Barend Biesheuvel behalve vice-premier van Nederland ook minister voor Antilliaanse zaken was. Het plan voor de instelling ervan werd ook in Willemstad positief ontvangen. Vanaf het begin werd de medewerking ontvangen van de Nationale Investeringsbank (NIB). Die richtte een eigen dochtermaatschappij op bedoeld om de plannen te concretiseren, te weten de Nederlandse Participatie Maatschappij. De directie-voering daarover bleef in handen van de NIB.

De stichting is altijd gebonden gebleven aan de in Nederland bepaalde richtlijnen voor nastreven van de doelstelling: bevordering van investeringen op de Antillen. Na discussie zijn die richtlijnen uiteindelijk zo gewijzigd dat het accent meer is gaan liggen op bijdragen aan de economische ontwikkeling van de Antillen met gelijkertijd een sterke voorkeur voor zoveel mogelijk deelneming van ingezetenen van die eilanden. Het werkgelegenheidsaspect zou voorts van belang moeten zijn.

GELEIDELIJK

Aanvragen tot medefinanciering van projecten werden, indien positief bevonden, door STINA met advies doorgestuurd naar de NPMNA. Er heeft zich, aldus de heer Elzerman in het verslag, nimmer een principieel verschil van inzicht voorgedaan tussen STINA en de NPMNA over een voorlopig oordeel van de STINA.

Uitgebreid wordt melding gedaan van de laatste politieke ontwikkelingen ingezet en deels geconcretiseerd op de Ronde Tafel Conferentie van februari vorig jaar. In dat kader werden ook wijzigingen voorgesteld op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking die namelijk meer en meer eilandelijk gericht zou zijn en dat van project- naar programmahulp zou overgaan. In een eerdere evaluatienota werd al opgemerkt dat de Antillen primair zelf moeten proberen de investeringen te bevorderen en dat er een geleidelijke afbouw van STINA en NPMNA nagestreefd moest worden.

Van die geleidelijkheid kwam weinig terecht toen op de RTC aan het licht kwam dat de Antilliaanse regering die taken versneld wilde overnemen en minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken van dat moment daarin meeging, gesteund door enkele Kamerpartijen. "Als gevolg hiervan lag een geleidelijke afbouw van de beide organisaties niet meer voor de hand", concludeert de heer Elzerman. Het zou ook geen al te grote hoofdbrekens geven omdat het STINA-personeel bestond uit een directeur, een boekhoudkundige kracht en een secretaresse voor halve dagen. De NPMNA heeft geen eigen personeel gehad, maar gebruik mogen maken van personeelsleden van de NIB.

DRUKMIDDEL

In het kort wordt nog de stand van zaken opgegeven in het verslag ten aanzien van de ontwikkeling van diverse bedrijfstakken op de diverse eilanden. Uit een overzicht van de activiteiten vanaf juni 1966 blijkt dat er totaal 329 verzoeken daar zijn binnengekomen voor medefinanciering van projecten. Het topjaar was 1971 met 40 aanvragen en de twee laagterecords werden geboekt in 1967 en 1979 met twaalf. Van deze 329 aanvragen zijn er 119 gerealiseerd. Daarvan hadden 37 betrekking op economisch-technologische onderzoekingen, waar de STINA bijdroeg in de studiekosten. Van de overige 82 kwam in 30 gevallen de medefinanciering ook werkelijk van de grond.

Er resten dan nog 52 aanvragen. In de meeste gevallen bleken de initiatiefnemers reeds na het uitbrengen van een positief advies kennelijk op een aantrekkelijkere manier in hun financieringsbehoefte te hebben kunnen voorzien. Gebaseerd op deze ervaringen staat te lezen in het rapport: "Het komt nog al eens voor dat de STINA/NPMNA daarbij worden gebruikt als drukmiddel tegenover de eigen bankrelatie".

INGETROKKEN

Van 1966 tot en met 1981 heeft Stina er aan meegewerkt dat er "ruim 1000" arbeidsdirecte arbeidsplaatsen zijn gecreeerd. Nog niet meegerekend zijn eventuele arbeidsplaatsen die kunnen voortvloeien uit de aanvragen die in de loop van verleden en dit jaar zijn ingediend en nog in behandeling zijn.

Eind 1980 waren er nog veertien aanvragen in behandeling. In 1981 kwamen daar nog eens veertien bij. In 1981 werden van die 28 er 8 afgewerkt of ingetrokken. In vier gevallen werd het verzoek afgewezen. Per eind 1981 waren er daardoor nog zestien aanvragen ter behandeling.

Het werd door het STINA-bestuur als "een goede zaak" gezien dat de Antillen middels het Kabinet voor de Gevolmachtigde Minister (Antillenhuis) een deel van de STINA-activiteiten overneemt, met name de informatie en het aantrekken van bedrijfsinvesteringen uit Nederland en mogelijk andere delen van Europa. De STINA heeft voor een soepele voortgang van het werk daarom een overgangsfase helpen opzetten. De NPMNA wordt evenwel niet opgeheven. Die zal haar financieringsactiviteiten voor vestiging van nieuwe en uitbreiding van bestaande bedrijven op de eilanden voortzetten in samenwerking van de Antilliaanse Ontwikkelingsbank en mogelijk ook de Arubaanse. "De overgang naar een economische en staatsrechtelijke zelfstandigheid zal nog wel geruime tijd in beslag nemen. Dit zal zich vermoedelijk tevens weerspiegelen in de snelheid waarmee de werkzaamheden van de Antilliaanse ontwikkelingsbank tot stand zullen komen", stelt de heer Elzerman.

GEKOESTERD

"Bij het scheiden van de markt mag niet verheeld worden", aldus opnieuw Elzerman in een slotbeschouwing, "dat de uiteindelijke resultaten van de STINA en de NPMNA achterblijven bij de gekoesterde verwachtingen, ook van de bestuurders van de beide organisaties zelve". Hij noemt zelf als een limitatieve omstandigheid de beperktheid en de geografische verdeeldheid van de binnenlandse afzetmarkt en de beschermende maatregelen die de regeringen van omringende landen treffen voor import van artikelen die zij zelf produceren. "Dat desondanks welkome bijdragen konden worden verleend aan de werkgelegenheid en daarmee ook aan de verbreding van de economische basis van de Nederlandse Antillen is verheugend, doch geeft geen bijzondere satisfactie", merkt hij nog wat somber op.

Op het moment van de opheffing van de STINA alweer twee maanden geleden bestond het stichtingsbestuur uit drs Elzerman als voorzitter, prof mr E.C. Henriquez als vicevoorzitter en de leden dr ir J.J. Verstappen, P.J. van Driel en J. Eikelenboom. Directeur was tot het einde de heer A. van der Meer. (Het correspondentie-adres met STINA is sedert april gewijzigd in Fazantenlaan 3,8091 BH · Wezep, Nederland).

Laat geen enkele politicus u voorzeggen op welke partij te stemmen. Dat weet u zelf en zult u hen ook laten zien op 25 juni.

BTG dringt aan op promities bij SEMAKO

WILLEMSTAD — De bond van overheidswerknemers BTG dringt er in een telegram aan het Bestuurscollege van Curacao op aan haast te maken met de promotie van werknemers bij Semako die dat al tien jaar of meer hebben moeten ontberen. Aldus valt op te maken uit een BTG-communiqué.

De bond wijst absoluut van de hand dat hier sprake is van bevorderingen om politieke redenen. Bij Semako (voorheen Woningbedrijf) zijn veel werknemers gedurende jaren achtereen benadeeld doordat hun chefs hen niet tijdig voordroegen voor de bevordering waar zij recht op zouden hebben. Dat maakt dat het om de nakoming van de rechten van deze en andere werknemers gaat, aldus het BTG-bestuur. Net zoals dat in oktober verleden jaar geregeld kon worden ten behoeve van werknemers van de Reinigingsdienst.



WILLEMSTAD — De Venezolaanse mezzo sopraan Myrna Moreno die in twee concerten op Curacao zal optreden is dinsdag op Curacao aangekomen vanuit Caracas, waar zij optrad in de opera Lakme. Op maandag 21 juni treedt zij met orkest op in het auditorium van Huize Welgelegen te Habaai en op donderdag 24 juni in de Fortkerk met Camarata. Kaarten zijn in voorverkoop bij Zuikertuintje en de VGKS.

Uitbouw kader op belastingdienst

WILLEMSTAD– De belastingdienst op de Antillen wordt verder uitgebouwd met professionele krachten. Reeds over enkele maanden krijgt de directie der belastingen er enkele nieuwe krachten bij, zo legde directeur Oscar (Papa) Steenbaar uit in een gesprek met de Amigoe.

Er komen medio dit jaar twee fiscaal-juristen en een fiscaal econoom bij de directie. Voor volgend jaar worden nog enkele fiscalisten aangetrokken voor de belastingdiensten, zei de heer Steenbaar. Op dit moment wordt ook een opleiding gehouden voor belastingcontroleurs. Er zijn vier Nederlandse deskundigen aangetrokken om te zorgen voor de begeleiding van het practische gedeelte na de theorie die een jaar duurt. Bovendien zijn er twee belasting-accountants in opleiding die na afloop terugkeren naar de Antillen in overheidsdienst. Eén kan reeds op zeer korte termijn afstuderen.

Conclusie studieweekeinde Steering Committee:

Bij niet stemmen kans op afglijden naar dictatuur

WILLEMSTAD — Als er massaal niet gestemd wordt kan de regeringsmacht in handen komen van een kleine groep waarna de Antillen kunnen afglijden naar een vorm van dictatuur. Dat is naar voren gekomen als één van de waarschuwingen op een studieweekeinde van de Steering Committee Curacao in april dit jaar en waarvan het eindverslag nu klaar is.

Er werd in workshops over diverse aspecten gesproken. Het niet gaan stemmen werd geanalyseerd op oorzaken en manieren om die oorzaken weg te werken. Daarbij kwam ondermeer de stelling dat de bevolking in die zin verwend is dat gedacht wordt dat slechts op één partij gestemd moet worden als verwacht kan worden dat die jou daarna kan helpen met persoonlijke zaken. Probleem voor velen die willen gaan stemmen is dat ze niet weten of de politici daarna wel aan de slag gaan en zich verenigen.

Bij instabiliteit in de regering ontstaat er meteen ook onrust in andere sectoren. De regering kan ook niet gereed komen met het programma dat het zich voor ogen had gesteld. Als oorzaken van zo'n situatie werden ondermeer genoemd veel partijen, verdeeldheid tussen partijen, politiek opportunisme, partij-politiek, wankele leiders die niet objectief kunnen zijn, Aruba en de rol van Nederland, toenemende werkloosheid. De interne oorzaken moeten de politici zelf oplossen en er moet meer eenheid komen om het Arubaanse probleem op te lossen, zodat ook Curacao weer rust kent. Als de interne zaken stabiel zijn, kunnen de Antillen de problemen van buiten ook beter aan.

Ergerlijk wordt het gevonden door deze overkoepelende organisatie van vrouwengroepen dat de vrouw in de politiek harder moet werken alleen al om erkenning te krijgen als politicus. Daarom wordt van hen ook meer moed en doorzettingsvermogen gevergd dan over het algemeen van mannen. De taak van vrouwelijke politici is ook om meer vrouwen daarin te betrekken. Er is de suggestie gedaan om een forum te organiseren onder de titel "vrouw in de politiek", terwijl er ook aanbevelingen zijn gedaan om met politici meer studieweekeinden te organiseren, zowel vóór als na de verkiezingen.

Buit bij kraken

WILLEMSTAD — Dinsdag werd bij de recherche onder meer de diefstal van een kleuren-tv-toestel gemeld. Dit gebeurde te Rooi Santoe. Uit een bar-restaurant aan de Schottegatweg Noord nam men 415 gulden mee. Veel goederen werden gestolen bij een kraak in een warenhuis te Otrobanda. Een bidet van een badkamer in een woning in aanbouw werd gestolen aan de Kaya Araña. Een video recorder en gouden sieraden waren de buit bij een inbraak in een woning aan de Van Goghstraat.

Schuld van Land weer iets gezakt

WILLEMSTAD — De schuld van de centrale regering aan de Centrale Bank loopt langzaamaan weer iets terug. Aldus blijkt uit de laatste cijfers van de bank.

De laatste weken bleef die schuld steken op het absolute maximum-bedrag van 90 miljoen gulden. Pas in de eerste week van juni daalde dat weer en wel tot 85, 9 miljoen gulden. Niet dat de financiele situatie van het Land er ineens zoveel rooskleuriger op werd, want die buffer is echt te klein. Bij de Landsontvanger liepen de beschikbare fondsen namelijk terug van 2 naar 1,3 miljoen gulden.

De tegoeden van de Eilandsontvangers (15,6 miljoen), commerciele banken (45 miljoen) en Nederlandse ontwikkelingshulp (25,8 miljoen) gaven slechts heel lichte wijzigingen te zien.

Wie niet is gaan stemmen, kan daarna ook moeilijk klagen. Daarom, ga ook stemmen op 25 juni.

Pika pika

IS HET NIET AL TE doorzichtig hoe de gedeputeerden het de laatste weken druk hebben met het leggen van eerste stenen, het uitdelen van certificaten, het doorknippen van linten of anderszins verrichten van symbolische daden om bepaalde "mijlpalen" te markeren. Enkele van die daden hadden misschien wel maanden geleden al verricht kunnen worden, maar toen lagen ze zover van de datum van de verkiezingen af.

***

ALS JE NIET beter wist zou je denken dat Frente Obrero zich in alle stilte heeft teruggetrokken van het politieke toneel, althans voor de Statenverkiezingen van de volgende week vrijdag. Het was dat Wilson (Papa) Godett zich gisteren in de Eilandsraadsvergadering nog deed gelden, anders was die indruk nog slechts versterkt. Daar keerde hij zich traditioneel tegen de DP. Frente is in elk geval de partij die het minste geld ditmaal heeft gestoken in partijpolitieke propaganda. Maar je weet nooit hoe het oranje bolwerk bezig is van binnenuit die informatie en aanhang als een olievlek te laten verspreiden.

***

HET ZOU TROUWENS wel eens interessant zijn te weten te komen waar alle politieke partijen hun verkiezings-campagnes uit financieren. Er wordt meer dan eens gezegd dat zij zich met financiele steun van diverse kanten binden aan die geldschieters, zodat van een werkelijk opkomen voor de algemene belangen moeilijk sprake kan zijn. Eerst moeten namelijk die geldschieters tevreden worden gesteld anders valt een volgende keer die steun weg, bijvoorbeeld voor de Eilandsraadsverkiezingen van volgend jaar. Dat kunnen zij zich niet veroorloven, dus die weet hoeveel knievallen zij wel niet maken.

***

BOVENDIEN HAD met dat geld, dat wordt gestoken in campagnes, veel ander en productiever werk kunnen worden verricht in plaats dat politici – zoals de laatste dagen – achter elkaar hun mooie gezicht komen tonen op tv in de hoop daarmee stemmen te kunnen winnen. Een put uit een familie-album, de ander staat aan zijn werkbank, de ander loopt op straat, weer een ander loopt weer over een zandweg met armen te zwaaien. Allemaal pretenderend de perfectie in levende lijve en van vlees-en bloed te zijn. De tv-studio's varen er natuurlijk wel bij. Vanuit die optiek is het wel productief aangewend.

***

ER IS OOK AL eens gesproken over een na de campagnes geheel openleggen van de financiele boeken van alle partijen om te zien hoe men zich heeft uitgesloofd om stemmen te winnen. Er zijn wel eens verslagen verstrekt, maar die waren niet te controleren, dus dat bood ook weinig houvast. Dit blijft een kwestie die velen in de gemeenschap integreert en bij elke campagne als discussie-onderwerp terugkomt.

***

MR MAURITS LARMONIE is (ook al) uit een lange winterslaap ontwaakt. Hij heeft in een week tijd al twee verklaringen uitgegeven voor de kranten. De een om zich uit te spreken tegen een stemadvies en nu een om de eer aan het kabinet-Martina te ontnemen dat zij weduwen zijn voor de werkende gehuwde vrouw, die gelijke rechten wil als haar mannelijke collega. Drie tot vier jaar na dato reclameert deze ex-minister pas – hoe eigenaardig! – dat er toen bepaalde documenten van zijn ministerslessenaar verdwenen die van doen hadden met voorstellen voor opheffing van voor de werkende vrouw discriminerende wetsbepalingen. Op grond van die spoorloze verdwijning en het niet meer boven water komen sedertdien leidt hij nu af dat het kabinet-Martina zijn documenten moet hebben gevonden en gebruikt of op zijn minst zijn ideeen heeft overgenomen. Wat een rare bokkesprongen om behalve eigen arrogantie op basis van niets ten toon te spreiden ook nog eens de eer op te strijken van beleidsbeslissingen en -uitvoeringen van een regering waarin noch mr Larmonie, noch zijn partij PNP part of deel aan heeft gehad. Tot nu toe werd altijd beweerd dat de PNP juist blij was daar geen deel van te hebben uitgemaakt. Ergens moet die bewering mank gaan, kennelijk daar waar maatregelen zijn genomen waarvan bekend zijn dat zij als positief worden ervaren door een groot deel van het stemvolk. De eerlijkheid en sportiviteit gebiedt dat dan ook als zodanig te erkennen of, zoals zo vaak gebeurt in de politiek, maar beter er het stilzwijgen toe te bewaren.

Tirzo Kolfin in Econotities:

Time sharing projecten gunstig voor economie

WILLEMSTAD — Een van de belangrijke economische effecten van de zogenaamde **time sharing-aanpak in het toerisme is het feit van de plaatselijke bestedingen door de toerist** die met een time sharing project **meedoen.** Dit is bij elke vorm **van toerisme weliswaar belangrijk, maar juist bij het time sharing komt het voor dat een toerist** meerdere malen per jaar **het vakantieoord bezoekt.** Op Aruba is dat bij dertig procent van de leden van het Aruba beach club-project het geval.

Van Time sharing mag dus een frequente bestedingsimpuls worden verwacht voor de plaatselijke economie. Zo stelt Tirzo Kolfin vast in een beschouwing in Econotities. De schrijver is manager van genoemd hotel-project dat van dit time sharing idee uitgaat en daarop gebaseerd is.

Dit hotel is sedert 1977 actief op Aruba en heeft een totale capaciteit van 6812 time sharing-units; een unit is gelijk aan een kamer/suite per week. In 1981 had de Aruba beach club meer dan vierduizend participerende leden die ieder op zijn minst een week vakantie hebben gekocht; met een tweede time sharing hotel in aanbouw, Playa Linda beach resort, is de vraag of iets dergelijks wel een succes zou worden "ruimschoots in positieve zin beantwoord": meent Kolfin.

Dit soort projecten is ook van belang als een stuk directe werkgelegenheid. Kort samengevat zegt Kolfin is het zo dat time sharing-projecten bijdragen tot een toename van de werkgelegenheid, een verhoogde geldcirculatie onder de plaatselijke bevolking, een vergroting van het aantal toeristen die het eiland meerdere keren per jaar bezoeken en zodoende een positieve invloed hebben op het plaatselijke economische gebeuren. Aldus de bijdrage aan Econotities. Dit is een uitgave van het departement van Economische zaken van de Nederlandse Antillen.

ENNIA'S kwartaalwinst is gestegen met 5,5 procent, wat de netto winst betreft. De omzet van het levensverzekeringsbedrijf steeg met 25 procent, die van het schadeverzekeringsbedrijf met 21 procent en in de sector andere activiteiten was deze stijging acht procent groot. Zo blijkt uit het Financiele Dagblad.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The four seasons* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Evita Perón* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Duel of the tough* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Black pearl* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz, tel.: 28288; Paradera, tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil, tel.: 48301; Dakota, tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate via Centro Clinica, tel.: 48833.
(Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

BOTICA'S Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS: 19.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

SPORT
VOLLEYBAL: 19.30 uur Ennia Eagles vs Rapid Unicon; 20.30 uur Caiquetio vs Brazil/Coca Cola-Sportcentrum Savaneta.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota en Brazil.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

FILIAAL SAN NICOLAS: Openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur, dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD ouderschap; dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68: 13.00-15.00 uur te Oranjestad.
08.00-11.00 uur te Pampoenstraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 programa Hulandes; 17.50 dance fever; 18.15 battle of the planets; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 the Jeffersons; 20.00 telenoticias; 20.30 Dallas; 21.30 good times; 22.00 political program (PPA); 22.30 special program; 23.30 resumen di noticias; 23.35 sluiting.

Ged. Kelly tegen NRC over woningbouw-prioriteiten:

Mensen in een krot hebben al een dak..

ORANJESTAD — In het zaterdag-bijvoegsel van het NRC/Handelsblad publiceerde Agnes Koerts een artikel (Extra geld voor nieuwe krotten) waarin de volkshuisvesting op de Nederlandse Antillen aangehaald wordt. In het gedeelte over Aruba vertelt zij onder andere over de renovatieplannen voor Esso Heights en The Village.

Anderhalf jaar geleden — zo schrijft zij — in het najaar van 1980, zo weet iedereen zich te herinneren, was de pasgekroonde koningin Beatrix dicht in de buurt. Zij gaf toen het startsein voor het nieuwe leven voor de 200 mensen in Esso Heights en de 1300 in de anderhalve kilometer verderop liggende buurt The Village. Ze kwam naar The Village en opende het projectbureau, waar de renovatieplannen voor beide buurten zouden worden uitgedacht. Het bleef ruim anderhalf jaar bij haar onthulling van het naambord op het kantoortje, een stacaravan in de enige asfaltstraat van The Village. Er kwam geen geld om aan de krottenwijken te beginnen. Er zaten wel zes mensen: drie Nederlanders, betaald uit de pot Technische bijstand van het ministerie van Ontwikkelingssamenwerking in Den Haag en drie Arubanen, betaald door de Overheids-woningstichting die Aruba sinds een paar jaar bezit. Zij kregen anderhalve ton ter voorbereiding van de plannen, maar tot vier dagen voor Pinksteren was het onzeker of ze de kartonnen poppenhuizen en maquettes ooit in het echt konden gaan bouwen. Maar de koningin had het beloofd. De koninklijke handeling blijkt een politieke daad, afgemaakt door Den Uyl, en beslissend voor The Village en Esso Heights. Want op een eiland zeggen de politici en anderen die het voor het zeggen hebben, dat zij er niet zo zeker van zijn of werk aan deze buurten een eerste prioriteit moet hebben.

Aan de boulevard van het blank en toeristisch ogende Oranjestad ligt het Bestuurskantoor van het eiland Aruba. Achttien kilometer van de zwarte zuidpunt waar de krottenwijken liggen, wacht de hoffelijke, zachtsprekende gedeputeerde van Volkshuisvestingszaken, Pedro Kelly, in zijn als een grafkelder zo donkere en gekoelde kamer. Hij zegt: We moeten beslissen of wij aan dit project voorrang moeten geven boven andere volkshuisvestingszaken. Dat is een moeilijke keuze. Ik heb deze mening: mensen in een krot hebben al een dak. Iemand die geen dak heeft, die is echt urgent. Ik erken, de toestanden zijn slecht, met name in Esso Heights. We zouden met de renovatie het beste in fasen kunnen beginnen.

Aan zijn muur hangt opvallend de kalender die ik in nagenoeg elk kantoor op de Antillen zag: de Nationale Nederlanden: Sigur pa un y tur. Zeker voor allen. Pedro Kelly en de andere MEP-gedeputeerden — zeg maar het college van Betico Croes, Aruba's eigen koning — wilden het Nederlands geld anders besteden. Eerste keus: aanleg van een containerhaven, tweede keus: een luchtverkeersbegeleidingssysteem. Pas op de derde plaats kwam de volkshuisvesting. Die is nu door Den Uyls extra miljoenen (5.75 voor Aruba, 14,25 miljoen voor Curaçao) nummer één geworden. Maar de Antilliaanse politici zien daarvan het liefst nieuwbouwwijken verrijzen. Tot zover een gedeelte uit het artikel van Agnes Koerts in het NRC/Handelsblad.



Personalia

ORANJESTAD — Elf van de twintig kandidaten zijn geslaagd voor de cursus Brandwacht 1e klasse, die door de Brandweer Aruba werd georganiseerd en ruim twee maanden duurde. De docenten waren de twee brandweer-officieren op Aruba, ing. Juan Lopez en ing. Mario Bikker, en vier brandweer-officieren uit Curaçao. De elf geslaagden zijn: F.Oduber, E.Dirksz, M.Tromp, E.Leest, M.Ridderstap, F.Dirks, R.Geerman, E.Tromp, O.Lake, J.Gomez en E.Emerencia, die uit handen van gedeputeerde Remie Zaandam het diploma mochten ontvangen.

ORANJESTAD — De Protestantse christen vrouwenbond (PCVB) bestaat 23 jaar en ter gelegenheid hiervan, kwamen de leden voor een gezellig samenzijn bijeen in het Tamarijn beach-hotel. Tijdens de bijeenkomst werd volop gepraat over de beginjaren, de activiteiten door de jaren heen en de plannen voor de toekomst.

AVP voelt niets voor twee auto-parades tegelijk

ORANJESTAD — Gezaghebber Frans D Figaroa zal vandaag in zijn hoedanigheid als plaatselijk hoofd van politie een gesprek hebben met MEP leider Betico Croes en AVP leider mr Henny Eman over de impasse die dreigt te ontstaan omdat beide partijen zondag een parade over Aruba willen houden. Direct na het bekend worden van de verkiezingsdatum heeft de AVP een verzoek ingediend om op de laatste zondag voor de verkiezingsdag - 20 juni -- een autoparade te mogen houden. Op de vraag van de AVP toen of er reeds dergelijke verzoeken door andere partijen waren ingediend, werd toen ontkennend geantwoord. Niemand had een verzoek gedaan zodat de AVP de eerste was. De gezaghebber zou bereid zijn aan beide partijen toestemming te geven een parade te houden op zondag waarbij zodanige regelingen worden getroffen dat de parades elkaar niet ontmoeten. De AVP voelt hier weinig voor. Op de eerste plaats, aldus secretaris Bob Lopez Henriquez in een gesprek met de Amigoe, heeft de AVP als eerste een dergelijk verzoek ingediend. Met de huidige verkiezings terreur op Aruba en gebrek aan respect, voelt de AVP er bitter weinig voor zijn aanhangers bloot te stellen aan mogelijke problemen die kunnen ontstaan. Het is nu eenmaal een feit, dat een kat in het nauw rare sporingen maakt.

Dat zou wel weer eens tot uiting kunnen komen indien ook aan de MEP een parade-vergunning wordt gegeven en deze gelijktijdig worden gehouden.

Lustrumviering Dans en balletschool een succes

ORANJESTAD — Drie avonden heeft de Arubaanse dans- en balletschool volle zalen in Cas di Cultura getrokken in verband met de jubileum-uitvoering ter gelegenheid van het dertigjarig bestaan van Aruba's oudste balletschool. Met deze uitvoering — zonder verdere feestelijkheden — wilde de Arubaanse dans- en balletschool niet alleen laten zien waartoe men in staat is, maar daarnaast ook dank brengen aan de gemeenschap waarin men dertig jaren heeft mogen en kunnen werken.

Bijzonder duidelijk kwam bij deze jubileum-uitvoering naar voren, dat de Arubaanse dans- en balletschool opmerkelijke vooruitgang heeft geboekt. Dat bleek niet alleen uit de enthousiaste en uitstekende wijze waarop de verschillende dansen werden gebracht, maar ook de costuums waren kleurrijk en goed verzorgd. Ook het decor was goed afgewerkt. Alleen duurde het soms te lang voordat een en ander verwisseld was.

Wat het gebodene betreft: de klassieke dans "The four seasons" werd leuk gebracht. Bijzonder in de smaak viel bij het publiek de dans Triunfo die door de leerlingen zelf was gemaakt. E tres kolorman en de Spaanse dans Fiesta, gecombineerd met klassiek trok de aandacht. Tot slot van de voorstelling werd de leerlingen en hun leidsters Diana, Sonja en Iris een daverende ovatie gebracht voor hun uitstekend werk. De viering van dit zesde lustrum is een bijzonder groot succes geworden en bewees opnieuw dat het peil van de Arubaanse dans en balletschool de afgelopen jaren op een bijzondere hoogte is komen te staan.

PDA heeft bestuur onder leiding dr LS Berlinski

ORANJESTAD — Uit een bekendmaking van de Partido democratico Arubano (PDA) blijkt dat de specialist dr. Leonard S. Berlinski als voorzitter van deze nieuwe politieke partij optreedt. Dr. Berlinski is werkzaam in het Dr. Horacio Oduber hospitaal en kwam de laatste maanden nog al eens in het nieuws in verband met de controverse die er in het hospitaal onder de specialisten bestaat. Frank Kock is vice president, Frank Booi secretaris, penningmeester Jo Wauben, en leden Chester Alexander, Lourdes Anjie, Marins Arends, Pedro Tico Croes en Ted Richardson. Er werd over doelstelling van de PPA niets bekend gemaakt terwijl wel bekend is dat plannen bestaan — indien voldoende steun wordt verkregen — aan de eilandsraadsverkiezingen van volgend jaar te gaan deelnemen. Het embleem van de nieuwe partij heeft de Amigoe enige tijd geleden reeds gepubliceerd. Het embleem stelt de netheid van het volk voor en de positieve wijze waarop de PDA politiek gaat voeren. De dikke cirkel demonstreert de eenheid van het volk die moet bestaan om de onafhankelijkheid te behalen. De Hooiberg midden in is het compas van de partij en gericht op de democratie. De watapana -boom is gericht in de ene richting welke de partij zal gaan, terwijl de wortels de jeugd voorstellen. De windlagen stellen de nieuwe kracht voor die de noodzakelijke eenheid van het volk met de PDA moet voorstellen. Het persbericht van de PDA deelt niet mee hoe men aan het bestuur is gekomen en ook niet wat de verdere plannen zijn.

Oude sportglorie voor SNSC opening genodigd

SAN NICOLAS — Voor de opening van het San Nicolas sportcentrum, zaterdag om vier uur, werden ook uitgenodigd de ex-sporters die uitgeblonken hebben in de sporten die in dit sportcentrum beoefend zullen worden, alsmede alle sportlieden van het jaar die in het verleden door de ASU gekozen werden.

Het San Nicolas sportcentrum (SNSC) zal in de morgenuren gebruikt worden door de scholen in San Nicolas voor hun lessen in lichamelijke opvoeding. Het is een bekend feit dat bij geen enkele school in San Nicolas geschikte faciliteiten bestaan voor lichamelijke opvoeding. De scholen die geinteresseerd zijn in het gebruiken van het SNSC moeten een verzoek hiertoe indienen bij Idefre, dat alle verzoeken zal coordineren zodat alle scholen in aanmerking zullen komen.

Idefre zal iedere middag van drie tot vijf uur sportcursussen organiseren, waarbij de jeugd de gelegenheid krijgt een sport te leren. Het SNSC staat dagelijks van vijf tot negen uur 's avonds ten dienste van de gemeenschap in het algemeen. Voorkeur zal worden gegeven aan de sportbonden of bij deze bonden aangesloten verenigingen. Andere groepen die gebruik willen maken van de faciliteiten, moeten georganiseerd zijn. Voorts zal Idefre gedurende de schoolvakanties in het SNSC sportactiviteiten organiseren voor schoolkinderen.

Het idee om de Benilde School om te bouwen in een San Nicolas sportcentrum, kwam in de maand mei 1980. Dit was tijdens een bezoek aan de school door de ex-voorzitter van de ASU, Carlos Bislip, en de directeur van Idefre, Roy van Putten, die een plan opstelden en dit ter goedkeuring indienden bij Sport-gedeputeerde Remie Zaandam. Op 11 juni 1980 zond Idefre een brief aan de stichting Katholiek onderwijs Aruba waarin geinformeerd werd naar een mogelijke overdracht van het schoolgebouw aan het eilandgebied. Op 17 juni 1980 stelde Idefre aan het Bestuurscollege voor deze school om te bouwen tot een sportcentrum voor de beoefening van de sporten boksen, gewichtheffen, tafeltennis, bodybuilding, basketball, volleybal, judo, karate, taekwondo en gymnastiek. Op 26 augustus 1980 verzocht sportgedeputeerde Remie Zaandam het BC de benodigde gelden beschikbaar te stellen voor dit project, waarna het BC op 15 october van datzelfde jaar een bedrag van fl. 220.000,— goedkeurde. Op 16 oktober 1980 werd de Bouwkunde-afdeling van DOW belast met de uitvoering van dit project. Het ombouwen van de school in een sportcentrum werd verricht door Geerman construction company, terwijl de inrichting geschiedde door Ashby construction en de twee banen voor basketbal en volleybal aangelegd werden door Thiel construction company.

AVP toegelaten als ODCA-lid

ORANJESTAD — AVP voorzitter mr Henny Eman ontving telegrafisch bericht dat op de afgelopen zondag in Quito gehouden vergadering van de ODCA-raad, de Arubaanse volkspartij (AVP) werd aangenomen als volwaardig lid van de Christelijke-democratische organisatie van Amerika. De AVP is hierdoor de tweede partij op de Antillen -- de NVP is al enige jaren lid -- die volwaardig lid van deze organisatie wordt. In het telegram van erkenning van de AVP als lid zegt directeur generaal Oracio Moavro, dat spoedig een brief hierover zal volgen. Zoals bekend heeft de AVP verleden jaar tijdens het ODCA congres een verzoek ingediend om lid te kunnen worden. Hiervoor worden stringente voorwaarden gesteld. De AVP moet onder meer overleggen zijn statuten, werk-programma en opzet alsmede principes van de partij. Enige tijd geleden reisden mr Henny Eman en Bob Lopez Henriquez naar Venezuela om mondeling nog een laatste toelichting op een en ander te geven.

Sepa: spanning bij Haven-loodswezen

ORANJESTAD — Het bestuur van de SEPA heeft telegrafisch aan het Bestuurscollege om een spoedvergadering gevraagd om te spreken over de situatie en spanningen die bij de Haven- en Loodsdienst — volgens de SEPA — zouden heersen.

Urataka biljarttoernooi een succes

SANTA CRUZ — Onder enorme belangstelling kwam gistermiddag in de Uratakabar een einde aan het welgeslaagde blackball toernooi "Urataka di oro". De eindstrijd ging tussen het sterke Kwihi Inn (Santa Cruz) en Ferminsbar (Noord). Kwihi Inn plaatste zich zaterdagmiddag voor de finale door rivaal Lucky strike devils met een 5-2 nederlaag naar huis te sturen. Het werd een strijd waarin Kwihi Inn de sterkste was. In de wedstrijd tegen Ferminsbar waren de rollen omgekeerd en stoomwalste Ferminsbar het sterke Kwihi Inn team met een 5-0 nederlaag van het groene laken. Zelfs veteraan Jendy Croes die de dag te voren LSD topspeler Hazel nog met 2-1 versloeg kwam er zondagmiddag niet aan te pas en verloor van Frank Tromp. De prijsuitreiking vindt vrijdagavond in Uratakabar plaats. Alle deelnemende teams zijn vol lof over de uitstekende organisatie en sfeer van dit toernooi. Uit goede bron vernemt de Amigoe - Aruba heeft nog steeds een slapende Arubaanse biljartbond -- dat bij Ferminsbar plannen bestaan om binnenkort een blackball-toernooi te organiseren.

AVA bijeen

ORANJESTAD — De Aruba volleybal association houdt op dinsdag 22 juni een algemene ledenvergadering. Deze begint om half acht in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion. De agenda telt elf punten, waaronder de verkiezing van twee bestuursleden, het financieel verslag, de huidige competitie en fundraising.

RCA en Dakota gelijk in onaantrekkelijk duel

ORANJESTAD — In tegenstelling tot de eerste ronde wedstrijd, waarbij beide ploegen goed voetbal te zien gaven en RCA/Maduro met 2-0 won, speelden hetzelfde RCA en Dakota dinsdagavond een onaantrekkelijke wedstrijd, welke een 0-0 gelijkspel opleverde. RCA moest reeds na het eerste halfuur met tien man verder spelen toen Doc Kelly de rode kaart kreeg. Ondanks de pogingen in de slotfase, vooral van Dakota om tot doelpunten te komen, bleef de stand ongewijzigd doordat de geloste schoten te onzuiver waren. Door dit gelijkspel heeft RCA thans 9 punten en Dakota 6 punten.

De Ere-divisie-competitie wordt zaterdagavond voortgezet met de ontmoeting tussen San Luis Deportivo-Bubali.

Dominobond-bestuur

ORANJESTAD — De Aruba domino Bond heeft een nieuw bestuur gekozen voor 1982/1983. Het is als volgt samengesteld: voorzitter Aniceto Maduro, vice voorzitter Wilfred File, secretaris Willebrordus (Boy) Croes, penningmeester Aura Ras, tweede secretaris William Wilson, tweede penningmeester Miguel Geerman, commissarissen Francisco Hernandez, Dominico Henriquez en Erwin Comenencia.

Oplevering van drie overheids-instellingen

ORANJESTAD — Deze week vindt de oplevering van drie overheids-instellingen plaats. Allereerst wordt morgenmiddag om vier uur het nieuwe gebouw van de Telefoondienst te Seroe Blanco opgeleverd. Donderdagmorgen om half elf wordt het gebouw van het Aruba hospitality trades and training centre (hotelvakschool en Bushiri Beach hotel) opgeleverd, terwijl zaterdagmiddag om vier uur de officiele opening is van het San Nicolas sportcentrum, in de voormalige Benildeschool aan de Weg Kustbatterij.

Opening gebouw Ontwikkelingsbank

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege zet zijn openingskoorts, aan de vooravond van de verkiezingen voort. Aan de openingen reeks deze week van drie instellingen, is een vierde bijgekomen. Dit is de opening van Banco di desaroyo Arubano (Ontwikkelingsbank), die vrijdag vijf uur officieel wordt geopend. De bank is gevestigd aan de Frankrijkstraat 1, aan de Eagle, in het gebouw naast het departement van Onderwijs.

Vaderdag bij Santa Cruz credit union

SANTA CRUZ — De Credit union Santa Cruz organiseert vrijdag in de club te Santa Cruz een gezellige avond in verband met de komende Vaderdag. De avond wordt geopend met een bingo-drive en besloten met een dansavond met caha di orgel, mariachi- en discotheek. Natuurlijk wordt ook een vader van de Credit union gekozen en zijn diverse geschenken beschikbaar.

Personalia

BIJ DE POSTERIJEN op Aruba herdenkt de heer Luis Eduardo Richardson op 17 juni het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid trad als postknecht bij het postkantoor Oranjestad. Hij is thans chauffeur bij deze dienst. Op de dag van het jubileum heeft de gebruikelijke huldiging plaats met de uitreiking van de traditionele enveloppe en waarderingsbrief van de overheid.

IN DE MARINIERS-kazerne Savaneta heeft dinsdag 29 juni een beedigingsplechtigheid plaats, waarbij drie officieren in tegenwoordigheid van genodigden, beedigd zullen worden. Het betreft hier de tweede luitenants P.H. Ouwehand, A.C. Verbaan en H.J. van Dijck.

Ged. Zaandam start bouw Adventisten-kerk

ORANJESTAD — Gedeputeerde Remy Zaandam heeft gistermiddag te Tarabana namens de overheid het startsein gegeven voor de bouw van de Adventisten-kerk. Hij deed dit door enige malen een houweel in de grond te slaan. Voordien sprak de gedeputeerde zijn voldoening uit dat de plannen voor de bouw van een Adventistenkerk werkelijkheid worden, waarbij hij alle succes en Gods zegen toewenste. Met de bouw van deze kerk — een ontwerp van Decor Associat en de architect Feliciano — is een bedrag van 150.000 gulden gemoeid. Onder de gasten, die de start van het project bijwoonden, bevonden zich onder meer de penningmeester van de Mision Antillas Hulandes van de Adventisten-kerk, Feliz Aarchbold, dominee Berkel en als vertegenwoordiger van de OFASAH, Kerkeboon.

Vier nieuwe leden bij SN Jaycees

SAN NICOLAS — Gevolg gevend aan de leuze "Growth" (groei) van Jaycees international, heeft de San Nicolas Jaycees afdeling vier nieuwe leden aangeworven en reeds geinstalleerd. Dit zijn de dames: Irma Eights en Jessica Fredericks en de heren Joseph Letren en Albert Schmidt. De San Nicolas Jaycees afdeling telt nu 37 leden.

Verkiezings-agenda

ORANJESTAD — De MEP houdt vanavond een publieke vergadering bij het huis van Efidio Henriquez te Savaneta 103c. De AVP vergadert morgenavond bij het Sportcentrum te Noord.

Vrijdagavond houdt de AVP voor de tweede maal in deze verkiezingsstrijd een fund-raising-barbecue in Holiday Inn. De AVP sluit zijn verkiezingscampagne volgende week woensdag op de parkeerplaats bij Mai store in Oranjestad. De eindprogrammas van de overige partijen zijn nog niet bekend. De PPA houdt vanavond een contactvergadering bij Lucio Croes te Morgenster 96 3, en morgenavond bij Gi Peterson aan de Bernhardstraat 224.

ORANJESTAD — Een filmploeg van het Amerikaanse televisie-programma "PM Magazine" heeft de laatste dagen op Aruba een serie opname's gemaakt die vanaf 28 juni tot en met november in Amerika vertoond zullen worden. Het programma "PM Magazine" wordt in de VS dagelijks van half acht tot acht uur 's avonds uitgezonden en is in niet minder dan 100 Amerikaanse steden te zien. Op Aruba werden vijf programma's opgenomen over watersporten, hotel-accomodatie, beach-party, natuurschoon en een sunset-cruise. Het verblijf van de filmploeg werd mogelijk gemaakt door medewerking van de hotels Divi Divi Beach en Tamarijn Beach.

CATS ATROBE TIN SU ALINEASHON FUERTE RIBA PIA

Castillo a perkura pa sinku kareda

Bateria di Wild Cats a sakudi Sta Maria 9-5

WILLEMSTAD– E kampeonato di beisbòl dòbel A lokal a kontinua ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku e ekipo di Wild Cats/Something Special logrando un viktoria konvinsente di 9-5 a kosto di Sta Maria Pirates/Marlboro. Esaki tabata e di nuebe viktoria pa e ekipo di Wild Cats ku ayeranochi a presenta ku un alineashon bastante fuerte inkluso Antonio "Ke" Keller, nan catcher Nelson Castille- kende ayeranochi sigur tabatin un bate hopi kayente- i tambe nan shortstop estelar Tobby Abraham.

Ku reaparishon di e hungadónan menshona e ekipo di Wild Cats sin duda lo bai duna aun mas bataya pa loke ta trata restu dje kampeonato, algu ku nan a demonstra for di ayeranochi, konektando 11 hit for di kua un kantidat grandi tabata batasonan di ekstra base. E partido a kuminsa ku Wild Cats tumando ventaha di 1-0 for di den e entrada inisial ora ku Tobby Abraham anota riba hit di Nelson Castillo. Den di tres Cats ta amplia nan ventaha ku homerun di Glenn Felida i fly di sakrifisio di Castillo ku ayeranochi a konekta no menos ku kuater hit empuhando sinku di e total di nuebe kareda pa su ekipo. Den e inning enkuestion manager Frank Curiel a disidi tambe di trese un kambio di pitcher ya ku tabata bisto ku su habridor Melvin "Mack" Cijntje lo no a bai kontene e bateria greso di Wild Cats. Tabata te den di tres inning ku Sta Maria ta logra pone su prome kareda riba score-bord na momentu ku ya Wild Cats tabata hibando un ventaha komodo di 5-0.

RALLY

Den di shete sinembargo e bateria di Sta Maria tambe ta reakshona fuerte kontra e lansamentunan di e hoben Kenneth Papa konektando tres hit for di kua tur tres tabata ekstra base. Reynold Cijntje a konekta triple i doblete di Luti Jacoba i Norwin Obispo. Asina e ekipo "pirata" a logra korta e desventaha te na un kareda, keriendo ku den e inningnan siguiente nan lo por a bolbe reakshona kontra e pitcheo di Carlos Rudolph ku entre tantu a drenta di relevo na luga di Kenneth Papa.

Sinembargo Wild Cats den di ocho ta paga tur lus pa Sta Maria anotando kuater kareda, konektando kuater hit sigi, for di kua e ultimo tabata un triple di Nelson Castillo.

WILD CATS

Ku e poder ofensivo ku Wild Cats a demonstra ayeranochi, kombina ku e echo ku nan por konta tambe ku yudansa di mayoria di nan hungadónan estelar manera ya a ser menshona for di den prinsipio, e ekipo definitivamente lo bai bolbe sigura su partisipashon den e buelta semi-final. Lokual si e ekipo lo mester bai buta atenshon riba dje ta nan parti defensivo ku ayeranochi a komete kuater pifia, meskos ku tabata e kaso tambe ku Sta Maria.

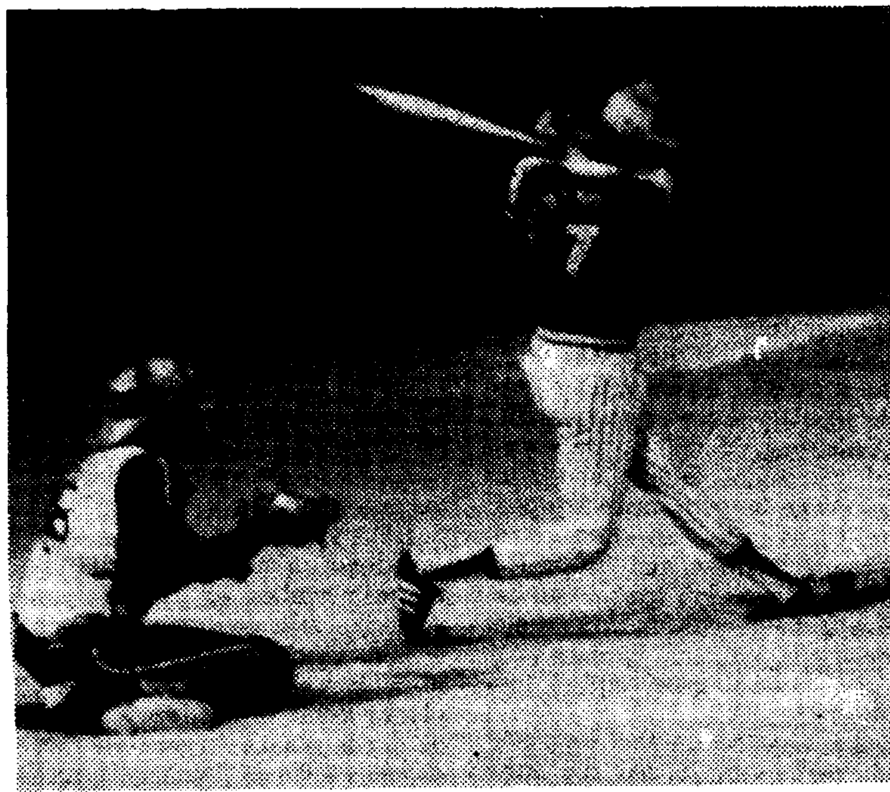
Kon ku bai bin ku regreso di entre otro Antonio Keller moral di e ekipo ta hopi haltu. Keller sin duda a establese un bon aktuashon komo pitcher den nos beisbòl lokal i e ta konosi tambe pa su batasonan di largo metrahe. E ultimo aki ela demonstra for di den su prome turno ayeranochi konektando un bataso durisimo net riba e kusinchi di tersera.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Kenneth Papa, perdedó Melvin Cijntje. Pa Wild Cats: 9 kareda; 11 hit i 4 eror. Pa Sta Maria: 5 kareda; 8 hit i 4 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi den stadion di SDK ku otro partido ku ta priminti di bira interesante ora ku Royal Scorpions enfrenta Sta Rosa Indians.



WILLEMSTAD– Antonio Keller den su prome aparishon ayeranochi na bate a konekta su prome hit di temporada ora e saka roletaso durisimo ku a pasa riba e kusinchi di tersera sigi rumbo pa outfield. Riba e potret por mira Keller den akshon aktuando ayeranochi komo bateador designa. Riba e otro potret por mira e hoben Kenneth Papa kende por mira bek riba un aktuashon bastante satisfaktorio komo pitcher habridor.

Kiss voert WK-schutterslijst aan

MADRID — De 26-jarige Laszlo Kiss van Vasas Boedapest, gisteren in de tweede helft ingevallen in het elftal van Hongarije en binnen twintig minuten goed voor een hattrick, voert de topscorerslijst van het Wereldbekertoernooi voetbal aan.

De stand op de lijst der topschutters ziet er na drie dagen als volgt uit: 1.Kiss (Hon) 3 doelpunten; 2.Wark (Sch), Fazekas (Hon) en Nyilasi (Hon) 2 doelpunten; 3. Vandenbergh (Bel), Bal (Sov), Socrates (Bra), Eder (Bra), Poloskei (Hon), Toth (Hon), Szentes (Hon), Dalglish (Sch), Robertson (Sch), Archibald (Sch), Sumner (NZl), Wooddin (Nzl) en Ramirez Zapata (Sal) allen 1 doelpunt.

VIGO — Talrijke Poolse voetbalsupporters hebben het Wereldkampioenschap in Spanje aangegrepen om naar het Westen te vluchten. Dat werd gisteren in Vigo en La Coruña vernomen. Ongeveer 1000 Polen zijn uit hun land vertrokken om de wedstrijden bij te wonen, maar velen zijn niet eens in Spanje aangekomen.

Schotland ontsnapt aan een blamage tegen Nieuw-Zeeland

SEVILLA — Bij Wereldkampioenschappen voetbal heeft Schotland altijd moeilijkheden met outsiders. Vier jaar geleden werd van Nederland gewonnen, maar tegen Iran gelijk gespeeld en tegen Perú verloren. In Spanje leek het al niet anders te gaan voor de Schotten. In het snikhete Sevilla ontsnapte de ploeg van Jock Stein aan een blamage tegen Nieuw-Zeeland. De Schotten kwamen bijtijds tot bezinning en wonnen uiteindelijk met 5-2.

Het venijn zat in het midden van de wedstrijd. Aanvankelijk zag het er naar uit dat Schotland tegen Nieuw-Zeeland, zoals Hongarije tegen El Salvador, een ruime overwinning zou gaan boeken. In iets meer dan een half uur werd een voorsprong van 3-0 opgebouwd. Dalglish van Liverpool opende de score, Wark van Ipswich Town deed daar twee treffers bovenop.

Het had er alle schijn van dat Schotland in de rust whisky in plaats van thee had gedronken, want de 'Kiwi' konden terugkomen. Het eerste doelpunt van Sumner in de 54e minuut kon nog als een grapje beschouwd worden. McGrain speelde te zacht terug op doelman Rough. Bij het tweede Nieuwzeelandse doelpunt, dat op naam kwam van Wooddin, kwam de favoriete ploeg met een enorme kater te zitten. De geharde profs konden echter net op tijd de zaken rechttrekken. Voor het laatste kwartier was er weer de concentratie. Robertson zorgde eerst voor de grote opluchting, waarna aanvaller Archibald nog 5-2 inkopte. Daarmee waren de verhoudingen weer rechtgetrokken.

Coach Jock Stein meende dat Schotland nu een goede uitgangspositie heeft om door te stoten naar de volgende ronde. "Er zijn zoveel Schotse supporters hier, dat wij ons haast thuis wanen. De Sovjets krijgen, met dit publiek achter ons, nauwelijks kans".

VALLADOLID — De spelers van Koeweit kunnen geen afstand doen van hun levende mascotte: een kameel, die ooit nog eens in een film "optrad" met Anthony Quinn. Om die reden hebben de officials van Koeweit het al gepensioneerde dier op het vliegtuig naar Spanje gezet. De kameel werd de mascotte na de overwinning van Koeweit op Nieuw-Zeeland.

Eerste WK-doping-controles negatief

MADRID — De eerste controles op het gebruik van stimulerende middelen tijdens het toernooi om de wereldtitel voetbal in Spanje hebben een negatief resultaat opgeleverd. Dat heeft de federatie van internationale voetbal associaties (FIFA) in een communiqué bekendgemaakt. De FIFA geeft overigens de namen van de spelers, die zijn gecontroleerd, niet vrij.

El Salvador met 10-1 ten onder tegen Hongarije

ELCHE — De wedstrijd Hongarije-El Salvador in groep 3 van het Wereldbekertoernooi voetbal is door de Hongaren met 10-1 gewonnen. Bij rust was de stand 3-0 in het voordeel van Hongarije. Door de monsteroverwinning, een recordscore in de geschiedenis van het Wereldkampioenschap voetbal, heeft Hongarije de leiding genomen in groep 3. Belgie, zondag overwinnaar van Argentinie, heeft ook twee matchpunten, maar een aanmerkelijk geringer doelsaldo.

De stand in groep 3:

Hongarije	1	1	0	0	2	(10- 1)
Belgie	1	1	0	0	2	(1- 0)
Argentinie	1	0	0	1	0	(0- 1)
Salvador	1	0	0	1	0	(1-10)

Omar Ayoubi a logra medaya di brons individual

Tiru ta sigi duna bon resultado internashonal

WILLEMSTAD — Riba inisiativa di e federashon di tiru di Puerto Rico, Korsou a wordu invita pa partisipa na un interkambio "Pre-Centro Americano y del Caribe" riba shotgun (skopet) i target den moveshon, ku a ser tene 10 te ku 13 yuni. E interkambio aki tabata netamente un preparashon pa e ekiponan ku lo partisipa den e weganan "Centro Americano y del Caribe", na Cuba.

Djarason 9 di yuni un delegashon di 9 persona a sali ku ALM pa San Juan Puerto Rico pa asisti na e interkambio ya menshona. E ekipo di Korsou a ser formá pa Omar Ayoubi, Nadim Ayoubi i Henri Daou. Huntu ku e ekipo tambe a biaha Ali Ayoubi, Kanaan Baroud, Anthony Ataff, Alexander Daou, Romeo Daou i komo hefe di delegashon Jesus v.d. Pool. Paisnan ku a partisipa tabata: Guatemala, Korsou, Sto Domingo, Venezuela i Puerto Rico. E ekipo di Korsou tabatin e oportunidat di dos dia di praktika. Mester apunta ku aki na Korsou ta ser praktika unikamente e "Trap Merikano" lokual ta distinto ku "Fosa Olympico". For di den training e ekipo di Korsou a duna un resultado basta positivo. Tiradónan di e paisnan partisipando no tabata kere ku e tiradonan di Korsou no sa praktika "Fosa". Mas bien nan a kere ku ta un vershon di parti di Korsou pa asina den kompetensia no tene kuenta ku e ekipo di Korsou.

Den training e tiradonan di Korsou ku a destaka mas tabata Nadin Ayubi i Henri Daou, mientras ku Omar Ayoubi tabata esun bou di su nivel kompara ku su prestashon aña pasa na Mexico. Lamentablemente mester bisa ku for di e prome dia di kompetensia Nadin Ayoubi a hanyele konfronta ku un problema ku durante ku e tabata tirando su arma a faya. Despues a resulta ku ta un feer di e mekanismo a kibra. E siguiente dia di e kompetensia na dado momento ora Nadin mester a dispara riba e platio ningun di e dos tirunan a sali. Ora e hues a bai kontrola su arma a resulta ku realmente e arma a bolbe faya. Pa di dos dia konsekutivo Nadin mester a kompeti ku arma di otro tirado. Esaki sin duda ta afekta un tirado mentalmente. Aki mester apunta ku e hefe di e delegashon di Korsou a hasi un bon trabou di papia ku su tiradó pa trankilise lokual a resulta basta positivo. Omar Ayoubi tabata tremendo den kompetensia i si no tabata pa e fayo ku ela komete den e prome buelta di lubida su kontakt lens na hotel, lokual rapidamente a ser buska pe, lo ela sali den individual na di dos luga. E skornan publika lo papia pa nan mes. E resultadonan di e tres prome puestonan, pa ekipo i individual tabata komo sigiente:

EKIPO

Na prome luga Puerto Rico:
J. Artecona - 83-42 = 125
M. Florez - 81-37 = 118
L. Garrido - 90-47 = 137
Total 380 punto bon pa medaya di oro.

Na di dos luga Guatemala:
E. Echeveria - 75-44 = 119
V. Giordani - 83-39 = 122
F. Brol - 75-44 = 119
Total 360 punto bon pa plata.

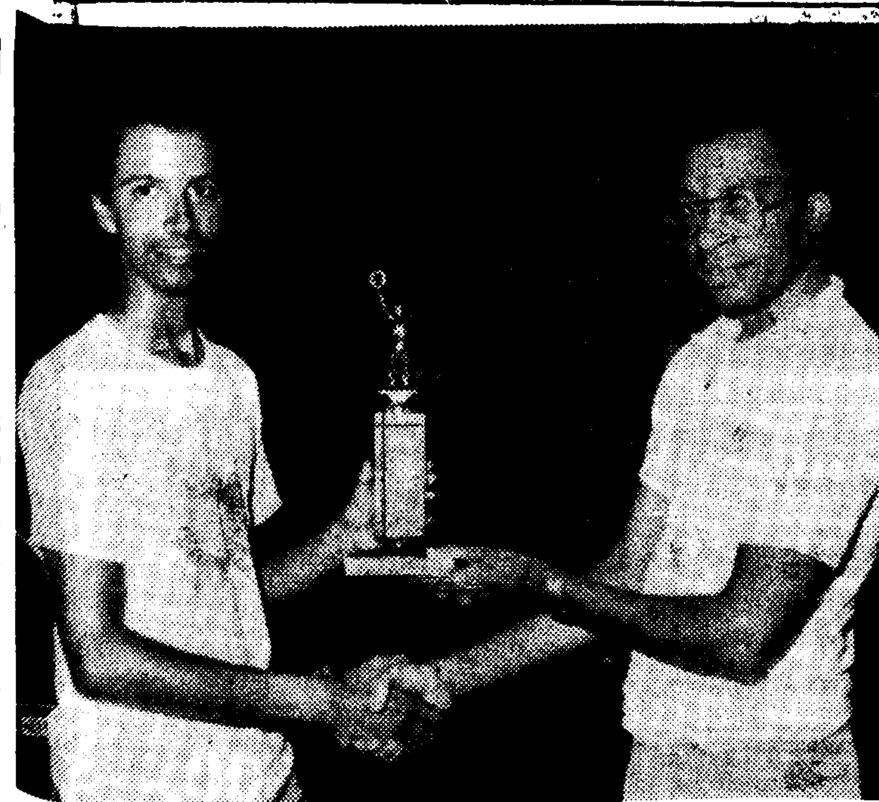
Na di tres luga Korsou:
O. Ayoubi - 82-45 = 127
N. Ayoubi - 67-39 = 106
H. Daou - 66-37 = 103
Total 336 punto bon pa medaya di brons.

INDIVIDUAL

Den kategoria individual tabata L. Garrido kende a logra e medaya di oro tirando pa 179 punto. Medaya di plata a bai pa J. Artecona tambe di Puerto Rico ku 170 punto, sigui pa Omar Ayoubi kende a logra medaya di brons ku 167 punto.

ANTIKUA

Remarkabel tabata ku den e ekipo di Sto Domingo tabatin un hoben di apenas 15 aña di edat. Algu ku aki na Korsou no ta posibel pa motibu di e leinan antikuá ku nos ta utilisando ketu bai. Den e deporte di tiru na tur pais i den kompetensianan internashonal hobenan por kompeti riba tur arma for di nan 15 aña di edat. Tin asta kampeonatonan apart pa nan den nan respektivo kategoria. A yega tempu pa nos tambe kuminsa adapta nos mes na e sistema moderno a lo menos si nos ke sobrevivi den deporte.



WILLEMSTAD– Riba e kombinashon di potret por mira Ornelio "Kid" Martina den akshon durante dje partido di ping pong valido pa e kopa Coca Cola kaminda ku ela sabi di derota Anibel Lopez den dos set sigi. Riba e otro potret por mira Martina risibiendo e kopa korespondiente for di man di e presidente dje bond di ping pong lokal señor Franklin Mathilda.

Martina a gana kopa di ping pong Coca Cola

WILLEMSTAD– Djaluna anochi den sala di Sentro Deportivo Korsou, tabatin final di e torneo di ping pong pa Coca Cola-Cup. Despues ku Anibel Lopez a elimina Anthony Pieter i Ornelio Martina a bini di atras pa a derota Kelvin Blijden, e dos hungadónan aki Lopez i Martina a topa otro den un final ku a duna e publiko presente algun bon hugada.

Ornelio Martina a demonstra un tremendo forma i den dos set ku skor di 21-14 i 21-17 e ta derota Anibel Lopez pa bai ku e kopa di kampeon. Den sekshon femenino e veteranisimo Maggy Sprock a sabi di gana e prome premio ora ku den e partido desisivo e la derota Edith McLeod ku skor di 2-0.

VETERANO

Djadumingu tabatin den klup di Shell Recreatie Centrum un torneo pa veterano. Despues ku e hungadónan a hunga kontra otro den dos grupo i e ganado di kada grupo a pasa pa e final.

Den final e hungadónan Boy Balentin i Roberto Ursula a enfrenta otro. Boy Balentin tabata den bon forma i a sabi di gana Ursula ku skor di 2-0.

Final kampeonato di futbòl Fedefak mayan anochi den SUBT

WILLEMSTAD — Mayan djahuebs ta tuma luga pa 9'or di anochi den stadion di SUBT e partido final valido pa e titulo di kampeon di futbòl amateur Fedefak prome divishon. E final enkuestion lo bai entre e ekiponan di Sta Cruz i Wacawa.

Den e prome partido for di e serie enkuestion e ekiponan menshona a empata 1-1 i mayan anochi e desishon lo kai definitivamente. Si e partido di mayan anochi tambe finalisa empata e ekiponan lo pasa pa tira pinalti. Lo no hunga prolongashon. Komo atrakshon espesial tin pendiente pa tuma luga 7'or, prome ku e partido final ariba menshona, un enkuentro di damas kua lo bai entre Mahuma i Undeba (di Frida Vrutaal). Tambe ta bai un suplika na tur e ekiponan di junior pa kuminsa prepara ya ku e kampeonato di CVB ta falta masha poko pa e kuminsa.



Karedanan di distansia largu na Aruba

WILLEMSTAD — Dianan 26 i 27 di yuni lo tin atrobe karedanan di distansia largu na Aruba organisa pa Idefre i Aruba Concord Hotel. Djasabra 26 di yuni lo tuma luga un kareda di 10 kilometer i djadumingu 27 di yuni lo tin e marathon internashonal di Concord riba un distansia di 42 km.

Koredonan di Korsou ku ke partisipa na un di e eventonan aki, por inskribi serka dokter Mike Snijder na Centro Medico Aesculapis na Trompetbloemweg telefon 70522 of 70523 (mainta entre 7.30 i 12.00 of merdia entre 13.00 i 16.00'or). Mester inskribi prome ku djabierne dia 18 di yuni.

LA CORUNA — De voetbalautoriteiten van Kameroen, met Koeweit het jongste FIFA-lid van de 24 in Spanje vertegenwoordigende naties, zijn bijzonder boos geworden over berichten als zouden kattestaarten en dode muizen de tegenstander op de vlucht moeten jagen. "Zwarte magie. Niets van waar. Allemaal verzinsels uit Europa", zegt Roger Milla, de voor Bastia uitkomende spits van Kameroen. "Deze verhalen zijn verspreid om van ons een exotisch beeld op te hangen. Feit is inderdaad dat gisteren van de tribunes geen enkele haneveer naar de spelers van Perú werd geworpen, zoals met name in Italiaanse kring was voorspeld. In de tweede helft van het treffen tussen beide landen verscheen wel een hond op de grasmat van het stadion Riozor. Die was echter niet gestuurd door Kameroen, maar ontsnapt aan de aandacht van in honderdtallen aanwezige politie-agenten.

Peru niet te vergelijken met vier jaar geleden

Pijnlijke gelijkspel voor Peru tegen Kameroen

LA CORUNA — De eerste wedstrijdronde in groep 1 van het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal heeft duidelijk gemaakt, dat Perú en Kameroen tot de zwakke broeders moeten worden gerekend. Nadat Italie en Polen een dag eerder al tot een doelpuntloze remise kwamen, eindigde het treffen tussen beide andere landen uit deze groep eveneens in 0-0.

Voor WK-debutant Kameroen zal dat weinig uitmaken, voor de als aanvalslustig bekend staande Peruanen is deze gang van zaken bijzonder pijnlijk. Wat op papier een als circusvoorstelling vermomde wedstrijd had kunnen worden, bleek een zouteloos potje zomeravond-voetbal.

Het is bekend dat Peruaanse voetbaltrainers onmiddellijk na aanschaf de hoofdstukken over verdedigen uit de boeken scheuren. Van defensieve scholing wil men in het land van de Andes niets weten. Daardoor worden deze onbezorgde aanvallers elders in Zuid-Amerika niet helemaal serieus genomen. Grote voetballanden als Argentinie en Brazilie hebben zich ook de kunst van het verdedigen eigen gemaakt en blijken aldus meer dan uitstekend in staat zich tegen op resultaat en counter spelende Europese ploegen te weren.

Perú is echter geen schijn meer van wat het toch maar vier jaar geleden was. Vlotte combinaties die in Argentinie in veel doelpunten resulteerden, waren sporadisch en werden nimmer flitsend uitgevoerd. Een verblijf bij de Fort Lauerdale Strikers heeft Cubillas bepaald geen goed gedaan. Slechts kunst en vliegwerk stelde de jonge veteraan (33) in staat zegge en schrijve een keer tot de in lange broek zijn doel verdedigende N'Kono door te dringen. "De Yashin van Afrika" (geboekt omdat hij te lang talmde met uitschieten) tikte Cubillas' schot over de lat. Kort na rust besloot de Peruaanse trainer Tim dan ook zijn WK-topschutter — in 1970 en '78 maakte Cubillas vier doelpunten — te vervangen door De Rosa, die in de kwalificatiewedstrijden voor beslissende treffers had gezorgd.

Waterpoloploeg naar Medellin

WILLEMSTAD — Vanmiddag vertrekt de pas opgerichte waterpoloploeg van MSV Zeemacht naar Medellin Colombia. Daar zal deelgenomen worden aan een waterpolotoernooi, waaraan een aantal Colombiaanse ploegen uit genoemd distrikt aanwezig zullen zijn. De ploeg verblijft tot en met vrijdag in Medellin waarna men op zaterdag 20 juni terugkeert naar Curacao.

Libanon vraagt VN om vluchtelingenhulp

BEIROET — De regering van Libanon heeft dinsdag aan de Verenigde Naties gevraagd om noodhulp voor de duur van een half jaar voor 600.000 slachtoffers van de Israelische actie in Libanon — ééndvijfde van 's lands totale bevolking.

Prive noemden regeringskringen in Beiroet de vluchtelingensituatie, rampzalig'. Als voorbeeld wezen zij op 1.000 jonge kinderen die sinds 48 uur in de zuidelijke stad Tyrus zonder eten of drinken op een strand moeten bivakkeren. Het vluchtelingenkamp Rasjidiyeh buiten Tyrus, toneel van een Israelische landingsactie acht dagen geleden, is volgens deze kringen, "met de grond gelijkgemaakt". Samir Sanbar, woordvoerder van de VN in Beiroet, zei op een persconferentie dat de Libanese regering aan de volkerenorganisatie had gevraagd om bloem en spijsolie, voedsel en dekens voor kinderen en personeel in de gezondheidszorg.

Sanbar deelde mee dat de verbindingen met Unifil in het zuiden van Libanon na een onderbreking van een week waren hersteld. Hij zei dat uit Unifil-rapporten bleek dat door de invasie bij Tyrus, een voormalig bolwerk van de Palestijnen, 15.000 burgers waren getroffen. Onder hen zijn 8.000 Palestijnen, die in de open lucht wonen, en dringend behoefte hebben aan hulp. De toestand in Sidon toont van de bloedigste gevechten uit de hele oorlog, is volgens Sanbar nog erger, hoewel geen cijfers beschikbaar zijn.

Sanbar gaf toe dat het logistiek een heel probleem zal zijn hulp naar het zuiden te krijgen door de Israelische linies heen. Hij kon niet zeggen hoe de Israeliers zouden reageren op een verzoek om medewerking. Libanon zelf heeft geen officiele organisatie die de vluchtelingen zou kunnen helpen, of zij nu Libanezen of Palestijnen zijn. Sanbar zei dat op kleine schaal al hulppogingen werden ondernomen. Kerken in Tyrus verdeelden dinsdag levensmiddelen en melk en ondernamen er een inentingsprogramma. Maar in de ruines van de stad liggen de lijken nog te rotten.

Geen vijandelijkheden aan front bij Beiroet

Israel ontkent artilleriegevechten

TEL AVIV — Het Israelische militaire opperbevel heeft berichten over artillerieduels op woensdag tussen zijn troepen en Palestijnse guerrillastrijders bij Beiroet tegengesproken. Het zei dat het rustig was aan het front. Er zijn vanochtend geen artilleriegevechten tussen Israelische militairen en Palestijnen bij Beiroet geweest, zei het. "Ook de rest van het front is rustig".

Volgens militaire correspondenten van de Israelische staatsradio en van de legerzender zijn er in de nacht van dinsdag op woensdag "botsingen van beperkte omvang" geweest tussen de Israelische troepen die Beiroet omsingelen, en de Palestijnse en Syrische strijders. De legerzender sprak vooral van voortzetting van het opruimen van restanten van Palestijns verzet en zei dat na de (door Beiroet tegengesproken) inneming van het Palestijnse kamp van Ein-Haloue, de daar nog vechtende Palestijnse groepen van hun leiding beroofd zijn na de vernietiging van hun hoofdkwartieren.

De oppositie in Israel bleef zich afvragen wat de uiteindelijke politieke bedoeling van de operatie is. De socialistische leider Shimon Peres zei tot zijn parlementsfractie dat het op het ogenblik noodzakelijk is de regering ervan te overtuigen dat wij geen verdere oogmerken zien dan die welke waren meegedeeld, nl het verdrijven van de Palestijnen tot een veertigtal kilometers ten noorden van onze grens.

De socialistische afgevaardigde Mosje Shahal zei in het parlement: Wij moeten weten of, van het begin af, de oogmerken van de operatie nauwkeurig omschreven waren. Die kwestie moet opgehelderd worden wil dit land een democratie blijven. Overigens merkten waarnemers op dat het volgen op de televisie van de begrafenissen van omgekomen Israelische soldaten en de dodenadvertenties in de kranten in Israel bijdragen tot het scheppen van een nadrukkelijke sfeer van rouw.

DP: LRTD-tarieven aan EZ voorleggen voor goedkeuring

WILLEMSTAD — Tarieven die de Lands Radio en Telegraaf Dienst (LRTD) heeft, moeten in de toekomst ter goedkeuring worden voorgelegd aan het departement van Economische Zaken. Zo staat vervat als mening van de DP in haar partijprogramma voor de komende Statenverkiezingen. Het nut ervan wordt evenwel niet nader toegelicht in het programma. Opmerkelijk is dat door die toepassing van de prijscontrole de ene landsdienst de ander aan banden legt. Overigens wordt er wel vanuit gegaan dat de LRTD uiteindelijk wordt omgezet in een naamloze vennootschap.

Koningin en prins op rondreis door VS

ATLANTA — Na een rustdag in Florida begonnen koningin Beatrix en haar echtgenoot prins Claus vandaag aan een bijna veertiendaagse rondrit door de Verenigde Staten. Atlanta, de industriestad in het snikhete Georgia is voor deze reis als startplaats gekozen. "Atlanta is onder meer in het programma opgenomen omdat zich hier vele Nederlanders hebben gevestigd die ons product in de Verenigde Staten moeten promoten", zo zei een woordvoerder van de regeringsvoorlichtingsdienst.

Deze tweede trip van het koninklijk paar (het eerste officiele bezoek werd in april gehouden) staat eveneens in het kader van het tweehonderd-jarig bestaan van de Nederlands-Amerikaanse betrekkingen.

Imagen ambiental: milieublad van Curacao

WILLEMSTAD — Onder de naam Imagen ambiental is het eerste nummer verschenen van het Milieuvoorlichtingsblad van het eilandgebied Curacao., zoals uitgegeven door de Geneeskundige en gezondheidsdienst, afdeling Milieu-hygiene. Ged. Lucille Wout laat in haar woord ten geleide weten dat de uitgifte van het Milieu-blad "een eerste stap (is) om bij ons volk meer begrip voor de voorgenomen maatregelen te kweken en medewerking te verkrijgen". Opmerkelijk is daarom echter wel dat de naam het enige in het Papiamento is in dit eerste nummer. Er is wel een Engels artikel overgenomen. De omslag van het blad is verzorgd en wil stilistisch de componenten aangeven van het milieu: bodem, lucht, water en het biologisch leven en het gevaar van verontreiniging door toedoen van de mens.

New Age prijst gezaghebber

WILLEMSTAD — Het kritische blad New Age van Sint Maarten heeft lof geuit voor de mededeling van gezaghebber mr ing. Ralph Richardson dat Sintmaarteners als afgestudeerden de eerste kansen moeten krijgen als er open arbeidsplaatsen zijn. Dit in verband met het feit, dat talrijke jongelui dezer dagen hun studie afsluiten en naar een baan omzien op hun geboorte-eiland.

De mededeling van de gezaghebber wordt erg krachtig genoemd, vooral waar de gezaghebber liet weten, dat het excuus dat men mensen met ervaring wil hebben en dat men daarom krachten van buiten wil aantrekken niet opgaat. Uiteindelijk moet men iemand de kans geven om ervaring op te doen. Laat men hem langs de kant van de weg staan dan zal hij nooit ervaring kunnen opdoen. Aldus de gezaghebber en New Age. Dit blad zegt met belangstelling uit te zien hoe deze mededeling van de hoogste autoriteit op Sint Maarten in daden zal worden omgezet.

AMERICA LATINA

BRASILIA — Van de vijfhonderd grootste multinationals welke er in Latijns Amerika zijn gevestigd hebben er niet minder dan 30-6 gekozen voor Brazilie. Op de tweede plaats komt Mexico met 91, op de derde plaats Argentinie met 45 en vierde is Venezuela met 21. De grootste Latijnsamerikaanse onderneming is Petroven van Venezuela.

HAVANA — Er is een duidelijk verband tussen ondervoeding en ontwikkeling zo werd vastgesteld tijdens een bijeenkomst van deskundigen op Cuba. Van de landen in Latijns Amerika met een bruto nationaal product van duizend dollar in 1976 was er geen enkel dat een gemiddelde aan calorieen had van minder dan 2300 en van zestig gram proteine. De landen die een per capita inkomen hadden van minder dan duizend dollar per jaar hadden een gemiddelde van calorieen die dat lag tussen de 1730 en 2200 of van minder dan zestig gram proteine. In de landen met een per capita inkomen van boven de duizend dollar lag het sterfte cijfer tussen de 6 en 26 per 100.000 inwoners, in de land en met minder dan 1000 dollar lag het tussen de 20 en 65 landen lag het sterftecijfer op 40 per 100.000. Volgens de Latijnsamerikaanse economische commissie, Cepal heeft de helft van de Latijnsamerikaanse bevolking slechts de mogelijkheid op een dagelijks menu van 2250 calorieen. In de landen waar de honger het hardste toeslaat zijn kinderen van onder de twee jaar het slachtoffer van de ondervoeding en overlijden voor hun derde verjaardag.

MONTEVIDEO — De Latijnsamerikaanse integratie organisatie Aladi heeft Honduras en de Interamerikaansontwikkelingsbank als permanente waarnemers geaccepteerd bij de commissie van vertegenwoordigers. Internationale organen en landen die niet bij de oprichting van de Aladi betrokken waren kunnen deze status krijgen.

CARACAS/UTRECHT — De Nederlandse vakcentrales FNV en CNV en Clat Nederland ondersteunen de oproep van de Latijnsamerikaanse arbeiders en boerenorganisatie Clat om de poolse vakbond Solidariteit voor te dragen voor de nobelprijs voor de vrede in 1982. De prijs zou een morele steun zijn in de rug voor vele tienduizenden vakbondsmensen die in Polen bloot staan aan bevolging sinds de militairen alle macht aan zich hebben getroffen.

BUENOS AIRES/DEN HAAG — Alle pindakaas komt uit Argentinie, zo heeft de minister Van der Stoel van Buitenlandse zaken in het parlement meegedeeld. Dit in Nederland erg populaire boterham beleg valt onder het importverbod van de Europese Gemeenschap dat werd afgekondigd als sanctie tegen de Argentijnse bezetting van de Falkland eilanden. Volgens de bewindsman wordt twintig procent van de Argentijnse export door de EG-maatregel getroffen.

GEORGETOWN — Bij de Guyana press association is aangedrongen bij te staan in de ontwikkeling en bevordering van journalistiek in Guyana. De oproep is gedaan door mevr. Yvonne Benn, in een bijeenkomst met vertegenwoordigers van de Guyana press association. Zij stelde voor trainings cursussen te organiseren voor journalisten die al in de praktijk zitten en voor hen die in de journalistiek willen.

Intussen meldt een bericht uit Georgetown dat de voormalige minister van transport Kit Nasciento een conferentie over communicatie in Mexico zal bijwonen. De conferentie is en follow-up van de conferentie van vorig jaar in Parijs van de Unesco.

MEXICO-STAD — Mexico en Canada willen meer druk zetten achter de dialoog tussen rijke landen uit het Noorden en de arme landen uit het Zuiden. President Lopez Portillo van Mexico en premier Trudeau van Canada hebben besloten brieven te sturen aan de andere twintig landen die afgelopen jaar deelnamen aan de Noord-Zuid-top in het Mexicaanse Cancu.

In de brief zal worden aangedrongen op verdere actie om de kloof tussen arm en rijk te overbruggen. Trudeau, die een kort bezoek bracht aan Mexico, verklaarde op een persconferentie in Mexicostad, dat Canada zeer graag zouden zien, dat de voorgestelde wereldwijde onderhandelingen over internationale economische problemen nog dit jaar beginnen.

SAO PAULO — De bekende Braziliaanse zangeres Elis Regina is onlangs op 36-jarige leeftijd in Sao Paulo overleden na een hartstilstand.

Sinds haar eerste optreden in Europa in de ,,Olympia" in Parijs in 1969 is Elis Regina ook buiten haar geboorteland bekend. Zij heeft talrijke toerneeen in het buitenland gemaakt. De zangeres komt uit de Zuidbraziliaanse stad Porto Alegre. Zij is gescheiden en laat drie kinderen achter.

Haar eigenlijke carriere begon halverwege de jaren zestig toen zij een songfestival won. Regina heeft een zeer groot aantal platen gemaakt.

Zakenvaria

SHELL ANTWOORDEN op vragen, maar dan wel in het Engels, geeft in kort bestek gegevens op onderwerpen als de energie, olie en gas en het gebruik daarvan in bv 1980. Maar ook komt ter sprake de mogelijkheden voor het kolen-gebruik en andere alternatieve energiemethoden. Informatie wordt verder verstrekt over de olieindustrie als zodanig en over "Royal Dutch/Shell group". De antwoorden op vragen van het publiek zijn uitgegeven in een handig formaat zodat men het op zak kan steken.

DE LEDEN VAN de Sint Maarten Hotel Association hebben de heer Harry J. McGuire, managing director van Mullet Bay Beach Hotel tot hun voorzitter gekozen. De heer Robert Dubourcq de aftredende voorzitter verklaarde zich bereid als vice-voorzitter te fungeren. Overige bestuursleden zijn: Walter Kieser (Dawn Beach) secretaris, Harry Schaminee (Holland House Beachhotel) als penningmeester, Karl Friedrich (Great Bay) en Roy Mingo (American Airlines) als directors.

FIGURA nv (Curacao, 1979) werd opgericht door Rudolph C. Haseth physiotherapeut en notarisklerk Rene R. da Costa met als doel het in eigendom verwerven, exploiteren enz. van inrichtingen tot bevordering van de lichamelijke gezondheid, waaronder begrepen inrichtingen voor de beoefening van gymnastiek-, sport en bodybuilding alsmede sauna-inrichtingen en het ter beschikking stellen van de daarbij gebruikelijke of daartoe behorende toestellen en materialen. Maar ook beoogt men hetzelfde met dames en herenkapsalons, schoonheidssalons, en ook de handel in cosmetische artikelen, manicuur-, pedicuurartikelen, schoonheidsartikelen en aanverwante artikelen. Het kapitaal werd bepaald op een halve ton, in aandelen van één mille, waarvan er tien meteen werden geplaatst, waarbij oprichter Haseth er negen voor zijn rekening nam en Da Costa één. Met de directie werd oprichter Haseth belast.

TRADE WIND, ALM's visitekaartje aan zijn passagiers heeft in zijn mei-juni uitgave aandacht besteed aan onder meer Bonaire met een paar prachtige foto's maar ook aan het jubileum van de Mikve Israel-Emanuel synagoge op Curacao en aan de geschiedenis van de Curacaose ponton brug, aan Aruba en aan Vizcaya. Zoals deze korte opgave aangeeft: aan een verscheidenheid van onderwerpen hetgeen men kan aanvoeren als een bezwaar.

MIJNMAATSCHAPPIJ Curaçao zag zijn omzet in 1981 stijgen van 12,6 miljoen tot zestien miljoen gulden. De winst na belastingen ging van 1,05 naar 1,06 miljoen. Eind verleden jaar was het eigen vermogen na winstdeling 7,05 miljoen. Hierbij is rekening gehouden met een uitkering aan winstbewijshouders over 1981 van 7 gulden tegen 6,95 in 1980. Zo meldde de Telegraaf.

Personalia

IRENE HODGE was dezer dagen een kwart eeuw in dienst van de eilandelijke overheid op Sint Maarten, waar zij nu het hoofd is van de Salarisadministratie. Zij begon indertijd als onderwijzeres aan de Oranjeschool. Onder haar oudleerlingen bevinden zich politici als Joseph Richardson en de vroegere administrateur van Sint Eustatius Oswald Bell. Zij ging bij de overheid als zodanig werken onder gezaghebber Jape Beaujon. Zo blijkt uit een bericht in het SM-blad New Age.

OOM JOESOE oftewel J. Wijngaarden krijgt op 1 juli een officieel afscheid aangeboden door het bestuur van Club JPF, waar hij al meer dan twintig jaar trouwe dienst heeft betoond en wel als barkeeper. Hij was van plan geweest toen hij 75 jaar werd om met dit werk op te houden. Hij voegt nu de daad bij het woord. Het bestuur **toont zich in de JPF nieuwsbrief** dankbaar voor alles wat de heer Wijngaarden voor zijn club heeft gedaan. Hij had zeker geen gemakkelijke taak, zo meent het bestuur. Hij heeft het verdiend om bediend te worden na al die jaren anderen gediend te hebben.

Uitreiking van IPA-certificaten

WILLEMSTAD — Door 'Sosiedat Inisiativa Partikular Korsou" (IPA) worden morgen (17 juni) certificaten uitgereikt aan deelnemers die met succes de cursussen voor "vrijwilligers jeugdwerk" en voor "directieleden van sociaal-culturele organisaties" doorlopen hebben. De uitreiking vindt plaats aan de Schonegevelstraat 41 om acht uur 's avonds.

Uitreiking VGKS-studiebeurzen

WILLEMSTAD — Door de "Vereniging van Geemployeerden der Koninklijke Shell (VGKS) vindt morgen, 17 juni om half zes 's middags uitreiking plaats van studiebeurzen aan Roderick Casias, René Clemencia en Reinald Hernandez voor hun studie aan de "Fundashon Instituto pa musika". De uitreiking vindt plaats in Rust & Burgh.

In verkeer 1 gewonde

WILLEMSTAD — In het dinsdagverkeer op Curacao viel één gewonde. De politie handelde veertien ongevallen af. Direct aangerichte materiele schade wordt op twaalf mille geschat.

Een motorrijder werd 's morgens om zeven uur aangereden op het kruispunt Schottegatweg-Oost en de Cas Coraweg door een personenauto. De autobestuurder verleende geen voorrang. De motorrijder klaagde over pijn in de rug, maar kon na behandeld te zijn in de polikliniek naar huis terugkeren. De blikschade wordt op achthonderd gulden geschat.

Rond kwart over elf 's morgens deed zich een aanrijding voor op de zuidelijke rijbaan van de Schottegatweg Noord bij de verkeerslichten bij de Wilhelminalaan. Daarbij raakten drie personenauto's betrokken. Een der bestuurders was onoplettend en reed de auto voor hem aan. De blikschade is zo'n zeven mille.

EG parlement belegerd

STRAATSBURG — De Italiaanse radicaal, Marco Panella, is er in geslaagd, dinsdag het Europees parlement in Straatsburg te laten belegeren door demonstranten. De Italiaanse politicus had zijn volgelingen opgeroepen te komen demonstreren over het actieplan dat het parlement ontwikkeld heeft om de honger in de wereld te bestrijden. Woensdag zal het parlement praten over de consequenties die de raad, de ministers van de tien lidstaten, hebben getrokken uit deze aanbevelingen.

De volgelingen van Panella beperkten zich niet tot de honger in de wereld. De honderden demonstranten uit Italie en Frankrijk droegen op spandoeken leuzen mee waarop bezwaar werd aangetekend tegen vrijwel iedere actie van Europese regeringen waartegen bezwaar aangetekend kan worden. Problemen van de plaatsing van Amerikaanse raketten in Europa tot de positie van de vrouw in het Europees maatschappelijk gebeuren werden behandeld. De politie van Straatsburg reageerde vriendelijk. Het parlement was omringd door dranghekken doch de bewaking was overgelaten aan de veiligheidsdienst van het parlement. Slechts enkele bezoekersgroepen namen kennis van de standpunten van de demonstranten.

Eilandsraad eensgezind in motie:

Landbouwers niet de dupe van gevoerd beleid AKKV

WILLEMSTAD — De landbouwers aangesloten bij de landbouw-cooperatie AKKV hoeven niet bang te zijn om de dupe te worden van de financiele problemen van de AKKV. Daartoe werd gistermiddag unaniem een motie aangenomen in de openbare vergadering van de Eilandsraad.

Er is gisteren en eergisteren uitgebreid gedebatteerd in de Eilandsraad over tal van zaken, onder andere over de problematiek rond de AKKV, de betrokkenheid van het eilandgebied daarbij en de gevolgen van de financiele perikelen van de AKKV voor leden en afnemers van de cooperatie. Een meerderheid van de raad vond het evenwel te ver gaan om zich direct te gaan mengen in de zaken van de AKKV, aangezien het een autonome instelling is wiens bevoegdheden en vrijheden moeten worden gerespecteerd. Zowel DP, PSD als MAN vonden dat uitgekeken moest worden met het nemen van maatregelen die de autonomie van de AKKV kunnen aantasten. Dat kan negatieve gevolgen hebben voor het particulier initiatief.

In een eerste motie wilde de PNP-fractie onder meer dat het eilandgebied stante pede de twee ambtenaren, die ter beschikking zijn gesteld van de AKKV (te weten Mario Bentoera en Ben Willems), terugtrok. De fracties van MAN en DP wilden daar niet aan. Zij bleven erop staan dat er steun verleend moet worden aan de cooperatie. DP-er Petrus van der Veen zei dat er pas een besluit over terugtrekking kan worden genomen als er een onderzoek heeft plaats gehad waaruit blijkt dat dat nodig is en de cooperatie het zelf ook raadzaam acht. In het andere geval kan de terugtrekking juist een effect hebben dat niet gewenst wordt.

VERWORPEN

Gedeputeerde Frank Rozendal van Personeelszaken was het er volkomen mee eens dat er een regeling ingesteld moet worden voor ter beschikking stelling van personeel. Bovendien zal bekeken moeten worden hoe een combinatie van functies in de cooperatie door een van de twee ambtenaren (Willems als lid en voorzitter bijvoorbeeld) kan worden vermeden om situaties van belangenconflicten te vermijden. De motie werd slechts gesteund door de fracties van PNP, PSD en Frente Obrero. Hij werd bij stemming met elf stemmen tegen en negen voor verworpen.

Een tweede PNP-motie had een tweeledig doel: enerzijds afkeur uitspreken over de uitlatingen van AKKV-voorzitter Ben Willems dat in de afgelopen vijf jaar geen gedeputeerde van landbouw hart heeft gehad voor de landbouw-belangen, daarmee achtereenvolgende gedeputeerden Don Martina, Agustin Diaz en Winston Lourens bekritiserend. De raad voelde het ook als een verwijt aan eigen adres. Op dat punt bestond geen enkel meningsverschil tussen de fracties.

Dat lag wat anders op het tweede deel van de motie waarin het BC zich bij voorbaat zou moeten verbinden steun te geven aan alle landbouwers die gedupeerd kunnen zijn vanwege wanbeleid gevoerd bij de AKKV. DP-er Petrus van der Veen legde uit dat eerst nog maar eens aangetoond moet worden dat wanbeleid er de oorzaak van is dat de AKKV momenteel in de penarie zit. Pas als dat vaststaat kan daar een mening over geveld worden. Dan zal moeten worden bekeken hoe te handelen met hen die gedupeerd zijn. Hij wilde zich niet bij voorbaat al vastpinnen op steun en op een vastbedrag daarvoor, omdat dat pas kan worden afgeleid als het onderzoek is afgerond.

SCHERMUTSELING

Na lang heen en weer gepraat werd het zo geformuleerd dat het BC ertoe zal bijdragen dat de landbouwers ingeval van een mislukking van de AKKV geholpen worden op door het BC vast stellen voorwaarden. Over deze motie, die eerst geen schijn van kans leek te maken, bleken na de doorgevoerde wijzigingen op voorstel van de zijde van DP en MAN geen bezwaren meer te bestaan. Met algemene stemmen werd hij aangenomen en het Bestuurscollege kon er zich ook in vinden.

Voordien was het af en toe wel nog tot enige schermutselingen gekomen, zij het met woorden. Aangemoedigd door de politieke campagnes trokken de politici zich angstvallig in hun fractie terug om van die positie uit elkaar te bestoken met beschuldigingen en kritiek. Gedeputeerde Winston Lourens van LVV maakte zich er bijzonder kwaad over dat diverse raadsleden menen van hun immuniteit als raadslid gebruik te kunnen maken door verdachtmakingen te lanceren aan het adres van politieke tegenstanders of anderen. Rond half vijf sloot waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry de vergadering, waarna de strijdende politici eensgezind het Curacaose volkslied ten gehore brachten.

Commentaar

Belediging

HET KAN NIET GENOEG gezegd worden: willen de politici werkelijk een grotere deelname van de bevolking in het politieke proces op Curaçao, dan zullen zij moeten beginnen in eigen kring de daarvoor noodzakelijke voorwaarden te creeren. De bevolking heeft niets anders gedaan sedert 1954 dan te tonen het democratische bestel te willen, maar eist er wel bij dat zij die zich geroepen voelen daarvoor in de weer te komen, zich in de eerste plaats gedragen volgens de meest elementaire beleefdheidsnormen. Dan hebben we het nog niet eens over de christelijke moraal, partij-ideologie of de deskundigheid op specialistisch terrein; de meest essentiele eigenschappen voor omgang van mensen voorop.

Twee dagen lang is er vergaderd in de Eilandsraad om uiteindelijk tot de slotsom te komen dat alle 21 raadsleden tezamen en het Bestuurscollege niet willen zien dat de plaatselijke landbouwers gedupeerd worden door minder positieve ontwikkelingen bij de cooperatie AKKV; of daar wanbeleid van het bestuur of andere factoren aan ten grondslag liggen, is een tweede.

Maar wat moet de bevolking hebben opgestoken van de vergadering van gisteren en eergisteren, anders dan dat er van alle kanten — opnieuw — geprobeerd is om elkaar een hak te zetten. PNP ten opzichte van MAN en omgekeerd, PSD ten opzichte van de DP en omgekeerd en ga zo maar door. Als er al iemand nog de euvele moed had om te luisteren naar de directe radio-uitzending (als journalist zit je er aan gebakken, of je het nu leuk vindt of niet), dan had die persoon ook kunnen horen hoe twee raadsleden (Garcia van DP en Kleinmoedig van PSD) elkaar op een gegeven ogenblik verwijten naar het hoofd slingerden als dat de andere stommiteiten uitkraamt en zelfs al eens dronken raadsvergaderingen heeft bijgewoond. Later werden deze woorden voor de formaliteit weer ingetrokken, maar ondertussen waren ze al uitgesproken. Dat was trouwens slèchts één van de dieptepunten van deze toch al niet hoog aangeschreven vergadering.

Het zijn beslist niet de leuzen als rumbo nobo, rumbo pa futuro, vota Korsou etcetera die de kiezer het vertrouwen teruggeven in de politici. Het zijn hun gedragingen en zeker op uitgesproken die plaatsen waar zij als volksvertegenwoordigers dienen op te treden. Als zij zich zelfs dán op een dergelijk laag niveau menen te moeten uitlaten, dan is dat een klap in het gezicht van het eerbiedwaardige volk van Curaçao, een belediging van het ergste soort. De bevolking van Curaçao verdient beter.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Mevrouw Maria Liberia-Peters:

Pensioenrechten voor gehuwde werkende vrouw

WILLEMSTAD — De werkende gehuwde vrouw heeft evenveel recht op pensioen als haar mannelijke collegae, aldus mevrouw Maria Liberia-Peters van de PNP in een radiopraatje gisteravond via Z-86.

Ze zei het onrechtvaardig te vinden dat een werkende vrouw haar pensioenrechten verliest op het moment dat zij in het huwelijk treedt. Zij heeft namelijk vóór haar huwelijk premie gestort en moet in staat worden gesteld dezelfde rechten te hebben als de mannelijke werknemers. Het is voorts maar de vraag of ze bij het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd nog getrouwd is. Is haar man dan overleden, dan krijgt zij een weduwen-uitkering op grond van het pensioen van haar man. Is zij echter ondertussen gescheiden van haar man, dan betekent dat onder de huidige omstandigheden dat zij met lege handen achter blijft.

In hetzelfde radiopraatje pleitte zij sterk voor het instellen van een advies-orgaan met vertegenwoordigers van vrouwen-organisaties. Dat orgaan zou de overheid gevraagd en ongevraagd van advies moeten dienen op zaken die de vrouw aangaan. Het is wat al te omslachtig om er een aparte dienst voor op te zetten, dat verstrikt kan raken in bureaucratie en voorschriften.

Zij pleitte voorts opnieuw voor het apart aanslaan door de belastingdienst van de werkende man en vrouw en niet gelijknemen aan het eind van het jaar om er een dubbel zo zware heffing op te leggen.

Oldenboom op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Hoofdcommissaris J.F. Oldenboom van de politie heeft uitvoerige besprekingen gevoerd met de brigadecommandant Anthony Willems en met gezaghebber mr ing. Ralph Richardson. Dit gebeurde tijdens het routinebezoek dat de hoofdcommissaris aan de Bovenwinden bracht. Onder meer werd gesproken over het politiewerk op Sint Maarten en het noodzakelijke materieel dat voor een goede dienstuitvoering nodig is. Zo meldt het SM weekblad Morning Mirror.

Driejarige ernstig mishandeld

WILLEMSTAD — De 22-jarige F.M. is aangehouden wegens kindermishandeling. Hij heeft als vader van een driejarig jongetje dit kind met een stuk hout afgeranseld. De zaak kwam aan het licht doordat de grootmoeder er werk van maakte. De moeder van het kind ligt sinds een paar dagen in het ziekenhuis.

De ouders van het slachtoffer leven in concubinaat. De grootmoeder kwam tussenbeiden en ging naar de politie, waar men constateerde dat het kind een bloeduitstorting had op zijn voorhoofd en hals, een opgezwollen rechter oorlel, opgezwollen lippen en brandwonden en striemen op zijn rug. Het kind werd door de recherche meegenomen naar een arts voor behandeling. In verband met deze zaak werd de vader aangehouden, die bekende het kind met hout te hebben geslagen. Hij is ingesloten.

St Maarten hotel association

WILLEMSTAD — De Sint Maarten hotel association heeft unaniem J. McGuire gekozen als zijn voorzitter voor het seizoen 1982-83. Hij is managing director van het Mullet bay beach-hotel. Zijn vice voorzitter is Bob Dubourcq. Verder werden gekozen Walter Kieser van het Dawn beach hotel als secretaris, Harry Schaminee van Holland house als penningmeester en Karl Friedrich van Great bay als lid. Zo meldt het SM-blad New Age.

Overleg over Statia Handicraft Center

WILLEMSTAD — Het Statiaanse Bestuurscollege heeft overleg gevoerd over het Handicraft Center zoals men dat op Statia kent. Dit overleg werd gepleegd met de heren Trappenberg van Ontwikkelingssamenwerking en met de ILO-functionaris Jean Majeras terwijl verder aanwezig waren de heren Magee en Denec. Omdat het contract met de heer Heinz eind 1982 ten einde loopt, heeft men van gedachten gewisseld over wat er met dit centrum moet gebeuren. Het BC heeft toegezegd dat men zijn uiterste best zal doen om dit centrum gaande te houden. Met het bestuur ervan zal contact worden opgenomen. Zo blijkt uit een officiele mededeling, zoals verschenen in het blad Information van de Statiaanse voorlichtingsdienst.



TERITORIO INSULAR DI KORSOU

En konekshon ku apertura di Sentro Médiko dia 16 di yüni próksimo na Montaña Abou, hefe di Servisio di Asuntunan Sosial kier a pone ùn i tur i espesialmente e habitantenan di Montaña i besindario ku tin un karchi di dòkter marká "arts: 72 òf arts: 80", na altura di e siguiente kambionan.

Awor padilanti ta bai tin dos dòkter mas pa atendé e pashèntnan ku antes tabata bishitá dòkternan Rauchbaar i Lutchman loke ta trese kuné un ampliashon di e servisio médiko.

E pashèntnan ta wordu repartí awor entre 4 dòkter:
Un parti di e pashèntnan ta keda serka dr. Rauchbaar i dr. Lutchman i un otro parti mester akudí serka dr. Braakman i dr. Doran na e sentro médiko na Montaña Abou.

E personanan ku karchi di dòkter marká "arts: 72 i arts: 80" ku ta biba den e barionan menshoná abou mester akudí na e sentro médiko nobo.

E barionan ta:

Speranza Ariba	Seru Kokori	Hoenderberg
Oudenwater	Seru Pretu	Paradijs
Soledad	Kwartje	Vrede
Rotterdam	Montaña Abou	Rust
Kabo, di Bou Speranza	Montaña Rey	Konfiansa
Janga	Kwarchi	St. Thomas
Rekompensa	Choloma	Jan Bos
Mijn Wens	Groot St. Joris	De Kleindert
Merida	Koral Tabak	Libiee
Santa Lucia	Sta. Catharina	Langleven
Klein Sta. Rosa	Juan Luis	Aktual
Sin Pensar	Welbedacht	Beurs
Bonavista	Weg naar Montaña	Sosiegu
Koral Partir	Weg naar Sta. Barbara	Malipo

Pa kualke problema relashoná ku kambio di dòkter por akudí serka e trahadó sosial ku wordu stashoná na e Sentro Médiko Montaña Abou òf na Servisio di Asuntunan Sosial, Schouwburgweg z/n (parti mainta).
Tambe por akudí na Hulpkantor Montaña riba djaluna i djabièrne entre 8'or i 11'or di mainta serka e trahadó sosial di Servisio di Asuntunan Sosial.

Dept.R.P.

E hefe ariba menshona,
Drs. M.A. Horsford.

N.B.: Sentro Médiko Montaña Abou telefòn 673355.
Esnan ku ta bai kambia di dòkter mester drenta den kontakto ku e dòkter ku ta tratando nan awor, promé ku bai e Sentro Médiko nobo.

MOSKOU Zes maanden na de afkondiging van de staat van beleg in Polen is de oppositie nog niet ontwapend en ze wordt geholpen door nieuwe organisaties die als paddestoelen uit de grond schieten. Dat heeft het dagblad Sovjetkaja Rossija vandaag gemeld.

WORLD IN A NUTSHELL

BUENOS AIRES — Public anger at Argentina's surrender in the Falklands (Malvinas) sparked a hate-filled demonstration against the country's military rulers in Buenos Aires last night. Police fired salvos of tear gas to disperse a 7,000-strong crowd outside the presidential palace shouting "sons of bitches" and "the military dictatorship is going to end". The independent news agency Noticias Argentinas said dozens of people were injured and hundreds were arrested after running battles with baton-wielding police. The agency described it as the worst street disturbances in the capital since the military ousted the populist Peronist government in 1976. The violence erupted shortly before President Leopoldo Galtieri was due to deliver a speech from the palace on the end of hostilities in the Falklands. The President never appeared, but later he told the nation in a televised address that the battle for the Falklands' capital was over. He never mentioned the word surrender and vowed that Argentina would never give up the struggle for sovereignty over the Falklands.

LONDON — Britain is pressing Argentina to declare that all hostilities in the South Atlantic are over. Prime Minister Margaret Thatcher said Argentina's intentions should be established "with clarity and without delay".

BEIRUT — Israeli forces closed in on Palestinian strongholds in Beirut today after tank and artillery duels with the guerrillas and their Lebanese leftist allies, Beirut Radio said.

TEL AVIV — A fragile ceasefire in Lebanon seemed in doubt today after Israel accused Syrian and Palestinian forces of firing on its soldiers near Beirut last night.

WASHINGTON — The United States says it favours retaining United Nations peacekeeping troops in Lebanon but has not decided whether to offer a contingent to the force if the Security Council extends its mandate.

RIYADH — US Vice-President George Bush held unexpected talks with Saudi Arabia's new ruler, King Fahd, early today amid signs of Saudi displeasure at Washington's role in the Lebanese crisis.

GENEVA — Pope John Paul, maintaining a gruelling pace in his world search for peace and reconciliation, gave 10 speeches and sermons in as many hours here yesterday in a whirlwind tour of international institutions. The Polish-born Pontiff, looking every one of his 62 years as he flew in after physically demanding visits to Britain and Argentina, took human rights and the threat of nuclear war as his main themes. Applauded by all but communist delegates after an hour-long address to the International Labour Organisation (ILO), he firmly restated Church support for free trade unions. Without mentioning his troubled native country or its suspended free trade union by name, the Pope called for "a new solidarity" to defend workers' rights in the face of regimes that tried to regulate society.

VIENNA — French President François Mitterrand arrives here today for talks with Austrian Chancellor Bruno Kreisky and President Rudolf Kirchschlaeger aimed at boosting political, economic and technological cooperation between the two countries. The talks will also cover east-west relations, disarmament and the Middle East conflict as well as relations between rich and poor nations in the so-called North-South dialogue, French and Austrian officials say. The French President will brief Dr Kreisky during his two-day visit on details of an economic summit conference of western industrialised nations and Japan, which he hosted at Versailles earlier this month.

WASHINGTON — Secretary of State Alexander Haig says the United States has been assured that Israeli forces besieging Beirut will not occupy the Lebanese capital. But Mr Haig and Egyptian Foreign Minister Kamal Hassan Ali said after nearly three hours of talks that Israel's invasion of Lebanon had set back the Camp David peace process.

ABIDJAN — Emeka Ojukwo, leader of the separatist movement of Biafra in 1967-69, will return to Nigeria after 12 years of exile. The returning of Ojukwo means a simbolic reconciliation of the groups that in the past fought heavily against each other in the post colonial era in Africa.

MOSCOW — The Soviet Union has demanded an immediate withdrawal of Israeli troops from Lebanon but Western diplomats said Moscow did not appear to be planning to increase its military support for Arab states. A government statement published by the official news agency Tass demanded active and urgent steps to stop Israel's military action, but did not propose any specific measures against Israel.

Baseball results

NEW YORK — Results of the Major League baseball games played on Tuesday:

NATIONAL LEAGUE
Chicago Cubs 8 Philadelphia Phillies 5; Pittsburgh Pirates 13 New York Mets 3; Atlanta Braves 7 Houston Astros 0; St Louis Cardinals 3 Montreal Expos 2; Los Angeles Dodgers 3 San Diego Padres 0; San Francisco Giants 4 Cincinnati Reds 3.

AMERICAN LEAGUE
Milwaukee Brewers 6 Baltimore Orioles 3; New York Yankees 5 Boston Red Sox 4; Kansas City Royals 7 Minnesota Twins 4; Toronto Blue Jays 2 California Angels 0; Chicago White Sox 7 Oakland A's 0; Texas Rangers 5 Seattle Mariners 2; Detroit Tigers vs Cleveland Indians (postponed).

Vanessa is happy to announce that her baby brother has arrived his name is:

Jonathan Asher

Our proud parents are:
Charlene and Robbie Peiliker

St. Elizabeth Hospital
June 15, 1982 - Room 130

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

COOKIES

Walt Disney's DONALD DUCK ®

WHAT ARE YOU DOING?
WE'RE OUT OF PAPER TOWELS IN THE WASHROOM!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

SARGE, YOU EAT TOO MUCH BETWEEN MEALS
BUT I ONLY GO BY THE KITCHEN FOR AN OCCASIONAL DONUT, SIR
DONUT!
OCCASIONAL?!
MESS HALL
ZIP
PLOP!

Archie ®

HELLO, JUGHEAD! I HEARD YOU HAVE A DOG FOR SALE!
YEAH, WE HAVE TO SELL HIM, BETTY!
IT DOESN'T LOOK AS IF WE'LL BE ABLE TO AFFORD HIM!
LET'S SEE HIM!
OH, GEE, JUGGIE, I REALLY THOUGHT IT WAS A PUPPY YOU HAD FOR SALE!
THAT'S THE PROBLEM!
...HE IS A PUPPY!

Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze medewerker

PHILIP CRATSZ

zijn toewijding en opgewektheid gedurende vele jaren blijven ons tot voorbeeld.

DIREKTIE EN PERSONEEL SPRITZER & FUHRMANN N.V.

Curacao, 16 juni 1982

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij dank zeggen aan ieder die persoonlijk of d.m.v. bloemen, telegram of rouwkaart blijk van medeleven heeft getoond bij het overlijden van onze innig geliefde

ELIAS JOSE MORKOS

Vrijdag 18 juni wordt om 7 uur 's avonds een Heilige Mis gelezen voor zijn zielerust, in de kerk van Groot Kwartier.

Mevr. de Wed. Doris Morkos - Malick
Chris Morkos en echtgenote
en overige familieleden.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.38	1.40	1.42
PND STERLING	3.075	3.13	3.19
NED GLD	65.87	66.59	67.33
BOLIVAR	40.91	41.53	42.43
ZW FRANCS	84.88	85.60	86.40
FR FRANCS	25.24	26.34	27.04
DUITSE MARK	72.88	73.60	74.41
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	[illegible]	1.29	1.35

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	52	- 1/8		I.B.M.	59 1/2	+ 1/4
ASA Ltd.	28 1/2	+ 1/4		Int.Paper	34 3/8	+ 1/8
Atl.Richf.	40	- 7/8		K.L.M.	34 3/4	- 1/2
Beth.Steel	16 3/8	+ 1/8		Merck	70 3/4	- 1 1/8
Boeing	16 1/4	unch		Mobil	23 1/2	- 1/4
Burroughs	31 7/8	- 1/2		Natl.Can.	16	unch
Cities Serv.	36 1/2	+ 5/8		Pepsico	38 3/8	+ 1/2
Coca Cola	33 5/8	- 1/8		Pfizer	54 1/2	unch
Disney	54 1/4	+ 1/8		Royal Dutch	33 3/4	- 1/8
Dome Mines	7 1/4	- 5/8		Schlumberger	39 3/4	- 3/8
Dupont	32 3/4	+ 1/4		Shell Oil	38	- 1/8
East.Kodak	70 1/4	- 1/4		Syntex	35 3/8	+ 1/2
Exxon	27 1/2	- 1/4		Union Pac.	35 1/2	- 5/8
Ford	22 3/8	+ 1/4		U.S. Steel	18 1/8	- 5/8
Genl.El.	61 1/4	unch		West.El.	24 3/4	+ 3/8
Genl.Motors	45	- 1/4		Xerox	32 3/4	unch

Dow Jones 801,27 - 0,58
Six months tsy bills 13,63%
Gold 316,00 - 1,30
Silver 5,42 - 0,09

AMSTERDAM

A.B.N.	287,50	Philips	22,70
Akzo	23,90	Robeco	204,50
Heineken	58,40	Rolinco	199,80
Kon.Olie	90,10	Unilever	145,80

De Regering van de Nederlandse Antillen roept sollicitanten op voor de betrekking van:

Inspecteur voor V.W.O. en H.A.V.O. tevens belast met opleidingen onderwijzend personeel.

Standplaats Aruba.
Gegadigden dienen in het bezit te zijn van een bewijs van bekwaamheid voor onderwijs aan alle klassen van scholen voor V.W.O., H.A.V.O. en aan de Pedagogische Akademie.
Ervaring met beide onderwijstypen strekt tot aanbeveling.
Bezoldiging volgens schaal 13 van het Bezoldigingsbesluit 1971 (P.B. 1972 no. 129), zoals gewijzigd.
Ongehuwd: 3992 per maand
Gehuwd: 4990 per maand
Aan deze betrekking is verbonden een toelage naar reden van f. 200,- per maand.
Uitvoerige schriftelijke sollicitaties op zegelpapier gericht aan de Minister van Onderwijs binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie in te zenden aan de Directeur van het Departement van Onderwijs, Corneils Berchplein 7, Curacao.
Kopie aan de Onderwijsdirecteur Aruba Frankrijkstraat 3, Aruba.

Filmliga CURACAO

vertoont op Donderdag 17 Juni
in Theater DE TEMPEL
HARLAN COUNTY
Een film over "mensen"
Aanvangstijd: 8.30 p.m.

HOLDING COMPANY CURACAO N.V.
zoekt voor een van haar staffmedewerkers:
WOONHUIS TE HUUR
Vooruitbetaling huur geen bezwaar.
Telefoon 70292

EILANDGEBIED CURACAO
STATENVERKIEZING 1982

De kiezer die zijn oproepingskaart niet heeft ontvangen of wiens oproepingskaart in het ongerede is geraakt, kan zich vanaf 18 juni 1982 ter verkrijging van deze kaart dan wel een duplikaat daarvan vervoegen ten burele van het Bevolkingsregister, Concordiastraat 40A, onder overlegging van identiteitskaart, rijbewijs, paspoort of een ander stuk waaruit van zijn identiteit blijkt.

kantooruren op werkdagen: 8 a.m. - 11.30 a.m.
13.30 p.m. - 20.00 p.m.

kantooruren op zaterdag: 8 a.m. - 17.00 p.m.

Curacao, 16 juni 1982

Het hoofd van de afd. b.s., b en v.,
E.J.E. SPENCER.

GRAN CAMPANJA
JOCKEY.

Pa dia di tata cuminsando for di awe te cu dia 15 di Juli "Jockey" ta ofrece e siguiente campanja.
Cu cada 12 punto di "Jockey" plus 25 florin bo por hanja un [illegible] boor marca "BLACK & DECKER" na su agente

LOUIS POSNER JR. AGENCIES
na Salinja 133.
Cumpra bon, cumpra "Jockey" y gane sigur.

ASOSIASHON KWIDO MEDIKO PENSHONADONAN
INVITASHON

Direktiva di Asosiashon Pa Kwido Mediko Pa Penshonadonan Di Shell kier invita Boso [illegible] General kwal lo wordu tene djamars 22 di juni [illegible] 8'or di anochi den Shell Werknemers [illegible] Centrum na Suffisant.

Agenda:

1. Apertura.
2. Aprobashon di Notulonan di Reunion General di 25 di juni 1981.
3. Relato Anual di Direktiva.
4. Relato Finansiero.
5. Relato di Komishon di Kontrol.
6. Decharge di Tesorero.
7. Eleccion di un Secretario.
8. Eleccion di un Komisario.
9. Partisipashon di Direktiva.
10. Turno Liber.
11. Klousura.

Pa Direktiva di A.K.M.

---

van dorp eddine n.v.

Father's Day Gift Ideas

- Pennen
- Bureau accessoires
- Boeken en tijdschriften
- Grammofoonplaten en
- Cassettes

van dorp eddine n.v.

EILANDGEBIED CURACAO

Het wnd. Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1982 aan de Openbare Nilda Pinto Huishoudschool p/a Wageningenstraat z/n zal worden aangevangen met de volgende opleidingen:

I. KANTOORADMINISTRATIE en WINKELPRAKTIJK (K.W.)
(Cursus duur 2 jaar)
II. BRUGKLAS VERZORGENDE BEROEPEN DEEL I (B.V.B. I)
(Cursus duur 2 jaar) en
III. BRUGKLAS VERZORGENDE BEROEPEN DEEL II (B.V.B II)
(Cursus duur 1 jaar)

Toelatingseisen:

Voor de opleidingen K.W. en B.V.B. I
a) het diploma L.H.N.O.-3 (met gemiddeld 7 voor de A.V.O.-vakken)
b) overgangsbewijs van klas 3 naar 4 Mavo 4
c) het L.T.S.-diploma en/of het diploma E.T.A.O. III of een gelijkwaardige opleiding als onder a, b en c.

Voor de opleiding B.V.B. II
a) [illegible] hebben (geen diploma) en
b) het diploma B.V.B. I of een gelijkwaardige opleiding als onder a en b.

De inschrijving zal gehouden worden op maandag 21 juni 1982, dinsdag 22 juni 1982 en woensdag 23 juni 1982 van 9,00 u tot 12.00 u op de Nilda Pinto Huishoudschool, Wageningenstraat z/n, onder overlegging van de vereiste diploma's en/of puntenlijsten.

Het wnd. Hoofd,
H. A. Jourdain.

EILANDGEBIED CURACAO

Het wnd. Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1982 aan de Avond M.T.S. zal worden aangevangen met de volgende Technische Leergangen t.w.:

A. AFDELING: WERKTUIGBOUWKUNDE
ELEKTROTECHNIEK
BOUWKUNDE
WEG- EN WATERBOUWKUNDE
(CIVIELE TECHNIEK)

TOELATINGSEISEN:
- Diploma [illegible]
- Diploma MAVO-3 + wiskunde of
- Diploma L.T.S. T-STROOM of
- Diploma T.T.I. of T.S.I. [illegible]
- Diploma Shell Bedrijfschool of
- [illegible]

B. AFDELING: SCHAKELKLASSEN
TOELATINGSEISEN: - 1ste Klas : Diploma L.T.S. [illegible]-STROOM [illegible] MAVO-3

BIJ VOLDOENDE BELANGSTELLING WORDT [illegible] HET NIEUWE SCHOOLJAAR AANGEVANGEN MET DE [illegible]

C. AFDELING: BETON OPZICHTER [illegible]
TOELATINGSEISEN: Diploma M.T.S. - Bouwkunde of een gelijkwaardige opleiding.

D. E.T.E. OPLEIDING: TECHNICUS STERKSTROOMINSTALLATIES (T.S.I.)

Het kursusgeld bedraagt voor alle opleidingen Cfl. 10,- per maand Cfl. 30,- bij vooruitbetaling te voldoen op giro nummer 369816 ten name van de Eilandelijke Avond M.T.S. met vermelding van de opleiding.

Bij aanmelding meebrengen:
a. Kopie van diploma's/getuigschriften plus cijferlijsten.
b. Identiteitskaart
c. Pasfoto een (1)
d. [illegible] 3 maanden schoolgeld

Datum van inschrijving:
Voor de A - C en D afdelingen vanaf 7 juni 1982 elke dag van 9.00 u a.m. - 12.00 u a.m. en 's avonds vanaf 18.30 u - 21.00 u [illegible]weg 6.
Voor de B afdeling vanaf 7 juni 1982 [illegible] dag en donderdagavond van 18.30 u [illegible] School te Hel.

Het wnd. Hoofd
H.A. Jourdain

PLAN'D2

PLAN D2 [illegible] kundig, stedebouwkundig en planologies gebied.
Gezocht wordt voor het kantoor op Curacao op korte termijn,

EEN SEKRETARIELE KRACHT
(m/vr)

Het werk omvat voornamelijk
- korrespondentieverzorging: voorbereiding, verwerking, verzending en archivering (Nederlands, Engels, Papiamentu),
- receptiefunktie
- agenda: organisatie en bewaking afspraken,
- tekstverwerking: o.a. adviesrapporten (Nederlands, Engels, Papiamentu),
- algemeen archiefwerk: dokumentatie, literatuur, diversen,
- licht administratief werk: [illegible]

[illegible] PLAN D2, Nieuwe Penstraat 10, uiterlijk [illegible] a.s.

HOUT

Voor al Uw vakantie- en zakenreizen
KROONVLAG TRAVEL
Breedestraat 39
Aruba 24777 Curacao 612972 611547

TE KOOP
BOUWKAVEL
waarop waterput te Thaliaweg
inclusief bouwvergunning + tekening.
Voor inl.: tel. 611292/613879 (kantooruren).

EILANDGEBIED CURACAO
BEKENDMAKING

Grootse tentoonstelling in "Cruise Terminal" aan de Motetwerf Otrabanda in verband met het 100-jarig bestaan van de Dienst Haven- en Loodswezen, met het doel:

"HET PUBLIEK DICHTER BIJ DE HAVEN TE BRENGEN"

Openingstijden:
op maandag 14 juni, dinsdag 15 juni en woensdag 16 juni vanaf 4 uur 's middags tot 10 's avonds.
Er zijn belangrijke voorwerpen van historische waarde van onze haven te bezichtigen.
Namens de eilandelijke overheid van Curacao nodigt de Havenmeester eenieder uit om deze tentoonstelling bij te wonen.
Toegang is gratis.

De Havenmeester

ALUMINIUM DAKPLATEN
f. 16,- per meter
BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Caya Terpsichore 11 Telefoon 75226

WINNAARS VAN DE ZESDE TREKKING VAN PEPSI EN MIRINDA WERELDCUP 82 OP 12 JUNI

1. PRIJS:
1 "RCA" KLEUREN TELEVISIE 13"
Kohinor, S. Mon Reposweg 86

2. PRIJS:
1 RADIO CASSETTE RECORDER "SHARP"

3. PRIJS:
1 PORTABLE TAPE-RECORDER
Camelia, F. Fraiweg 19

4. PRIJS:
1 VERJAARDAGSFEEST BIJ McDONALD'S
Lobles, L. Bain 8 Garipitoweg

Cornelis, M. Seru Fortunaweg 320
Kloeter, J. Tumbastraat 6
Aajes, I. Groot Kwartierweg 3
Salazar, L.J. P.O. Box 662
Doprat, V. Blenquilleweg 6A
Dolorita, E. Weg Fuik 93
Bonder, Sh.

50 PEPSI WERELDCUP T-SHIRTS
Bulo, O.
Loubles, A.

5. PRIJS: RADIO'S
Kaya O.C.Bernabela 15
Seru Fortuna 144

6. PRIJS:
50 VOETBALLEN

[illegible]